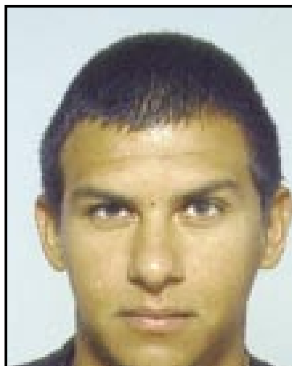



Diasabra 22 September, 2007 - Edicion 2 Vol. 596 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com Afl. 1.50



# Omar de Kort su pasion tabata lama y e lama aki a tuma su bida!

# Accidente frontal na Hato





Debi na shownan sold out:

# RASTI ROSTELLI CU DOS ULTIMO SHOW

Diasabra 22 pa 8'or pm na City One – Afl. 25.00



# MANTENCION Y CONSTRUCCION DI SCHOOLNAN TA SIGUI RIBA E LISTA DI PRIORIDAD DI GABINETE ODUBER IV!

# Accidente frontal na Hato

STA. CRUZ -- Ayera anochi net prome cu mey anochi Central a manda dos patruya cu urgencia ariba e caminda di Hato pa un accidente frontal. Na yegada di patruya nan a pidi pa dos ambulance na sitio cu urgencia mirando cu tin tres persona herida. Aki materialen- wagen di Brandweer tambe a presenta na sitio, pero no mester a drenta den accion. Según informe na sitio cu e Volkswagen Polo A-42997 lo a hala mucho na su man robez y asina a dal contra Hyundai A- 25494 tambe maneha pa un cabayero. Tur tres persona envolvi a wordo transporta cu urgencia pa Hospital. E caminda di Hato a keda cera pa basta rato,











# Omar su pasion tabata lama y e lama aki a tuma su bida!

STA. CRUZ –Ayera Omar a bay lama pa bay pisca cu dos amigo manera custumber cu boto na cabez di Aruba. Nan tabata tres cu a bay hunto mientras dos tabata free-diving den profundidad di e lama. Durante cu e tabata sambuya den profundidad, el'a haya su mes den dificultad cu rosea door di e presion. Inmediatamente su amigonan a tuma nota cu Omar nan amigo no tabata biniendo ariba. Aki a haci intento di bay abao den profundidad di lama cu un cabuya pa trec'e na halto. Na e momento ey nan a tuma nota di gravedad di e situacion, pasobra e victima ya tabata sangrando caba for di su nanishi y horea. E dos amigonan a bati alarma y Valero a manda su ambulance na e sitio y a cuminza cu re-animacion. Polis a cera camina na Oranjestad pa facilita e ambulance pa asina por yega mas liher posibel hospital. Na yegada na Dr. Horacio Oduber Hospital a tuma e victima over pa despues constata morto di Omar Dario Ruben de kort, naci 29 di Mei 1984. Na un edad hoben di 23 aña Omar a fayece na momento e tabata eherciendo locual mas e ta gusta. Tur cos cu tin di haber cu lama y piscamento ta su pasion desde chikito. Diferente biaha el'a experimenta odisea riba lama. Un biaha un waverunner a yega di pasa riba un grupo di amigo cu tabata den lama. Un otro biaha Omar a yega di perde cu boto pazuid di Aruba y nan a bin localiza e boto dilanti di costa di Venezuela. Na un otro ocasion Omar mientras e tabata bucea, el'a haya bens y mester a wordo transporta pa Curaçao pa bay riba machine di decompresion. Omar semper a sigui bay lama cu su famia y diferente amigo cu tambe gusta lama. Ayera mainta Omar a bolbe bay lama, pero e biaha aki tabata pa ultimo biaha. Na su famia, su comprometida, su amigo- y conocirnan Solo di Pueblo ta extende su mas profundo condelencia. Cu Dios tuma Omar den su






## Speech Gobernador Refunjol

# Na ocasion di Dia Mundial di Paz 2007

## 'World Peace day'-'Dia Mundial di Paz'



Nos ta hunto aki pa para keto na Dia di Paz. Nos t'ey pa demostra cu nos ta haya paz mundial importante. Un palabra grandi. Paz Mundial. Awor kico nos como ciudadano lo por aporta na paz mundial? Esaki di berdad a tenemi lanta. Ken aki sa en realidad kico ta paz? Señora, Abo sa? Y abo meneer, abo sa? Wel, boso contestanan ta yega cerca di lo ke mi mes a pensa. Hopi biaha ta defini paz como algo cu nos no conoce: guera. Considerando e definicion aki nos ta biba un bida trankilo y pacifico aki na Aruba. Awendia solamente nos tin cu preocupa nos mes cu guera den na otro pais. Un luho enorme. For di nos isla alegre y sin peligro, nos ta corda riba otro pais, manera Colombia, caminda un guera civil ta broei y caminda tur dia hendenan ta huy pa violencia, caminda tur dia hendenan ta muri... for di aki na Aruba nos ta haci un apelacion na lidernan Colombiano pa sikiera ún dia stop cu e violencia aki: Duna e pueblo ún dia di paz! For di nos isla alegre y sin peligro, nos ta pidi Haïti, caminda ta domina un tipo di estado di sitio, caminda mas di DIEZ MIL tropa di paz di Nacionnan Uni cada dia di nobo t'ey pa mantene orden, pa un dia nan por biba na paz cu otro. For di nos isla alegre y sin peligro, nos ta haci un yamada grandi na habitantenan di Nicaragua pa no kita bida di otro, mientras cu hopi di nan a perde tur cos a consecuencia di un orcan y ta lucha pa tene nan cabez ariba awa.

Si aki rato nos caba, (nos lo cende e candela di paz y mas acto den cuadro di dia Mundial di Paz), ora nos caba di haci tur e esaki, nos por continua nos bida trankil. Lo no t'asina cu nos a cumpli cu nos responsabilidad como ciudadano, nos a duna contenido na dia mundial di paz? Nos lo drenta nos auto y bay cas cerca nos famia... Y nos lo drumi dushi. Pero paz no solamente ta ausencia di guera. Paz ta un manera pa demostra con hende ta bay om cu otro. Hustamente eynan ta sconde e yabi pa yega na paz. Paz ta describi un relacion entre personanan.... un relacion reconocibel pa respet, husticia, bon voluntad y bon intencion. Lo mi no urgi pa bo stop tur violencia pa 24 ora largo, manera hopi lider lo haci riba e dia di awe. Pa e habitantenan di un isla alegre y sin peligro manera un Aruba trankil y pacifico, awe un comienzo completamente diferente. Mi ta pidi boso tur pa busca e paz dentro di boso mes y pa propaga esaki. Mi kier pa e momento cu nos tur t'aki presente, ta un comienzo pa bo, y abo y abo y abo y ami mes tambe. Un comienzo di un bida balanza y harmonioso. Un comienzo di paz den nos curazon, nos cas, na nos trabao y na school. Comienzo di un anochi, un dia, un siman, un bida den cual nos ta aprecia hende pa ken nan ta, Caminda nos ta respeta nan, Comienzo di un bida den cual nos ta trata otro cu husticia. Comienzo di un bida den cual nos ta acerca otro cu bon voluntad. Nos ta pordona otro pa e foutnan cu nos a haci den pasado, y caminda nos ta realiza cu nos mes tampoco no ta perfecto. Nos famia ta e base pa un bida harmonioso y balanza, pa un bida yen di paz. E ta e cocon den cual nos ta crece, caminda no tin peligro, caminda nos ta sinti nos protege y for di cual nos ta crece bira barbuletnan precioso cu un papel significante den e comunidad aki. Toch dia 'den dia 'for aki na Aruba, muchanan ta wordo bati y maltrata. Toch dia 'den dia 'for aki na Aruba, hendenan muher ta bira victima di violacion domestico. Toch dia 'den dia 'for aki na Aruba, ta tèr muchanan na school y ta isola coleganan na trabao.

Laga awe tambe ta un dia di paz pa tur e hendenan aki. Laga pa nan tambe e bida aki ta un bida cu hopi paz. Pasobra un dia so no ta suficiente. Esey abo por haci, paso e yabi pa yega na paz ta sconde den e manera cu nos tur ta bay om cu otro. Awenochi, ora bo drenta bo auto pa bay cas y bo ta mira bek riba un ceremonia di dia di paz precioso y exitoso, esaki por ta un comienzo di un bida den cual bo ta encontra paz pa bo mes, pero caminda bo tambe ta duna paz na otronan. No haci un yamada solamente un biaha pa aña na otronan pa biba den paz cu otro, pero percura pa abo mes duna paz na bo comunidad cada dia di nobo. Na bo casa y bo yiunan, na bo muchanan den klas, na bo coleganan y na bo famia.Esey ta e aporte mas grandi cu bo por duna na paz mundial.

# MAMA Y YIU DEN PROBLEMA PA MOTIBO DI MUHER COLOMBIANO

STA. CRUZ - Diahuebs 18:45 ora, un mama, S.T. , naci na Aruba di 61 aña a yama warda pa bisa cu e tin problema cu su yiu homber J.J., naci na Aruba di 31 aña , ya cu e ta kere cu su mama a hinca un carta anonimo den su postbus. Un rato despues e yiu homber a yega warda y bisa cu e kier entrega un keho contra su mama ya cu segun e su mama a tira un carta den su postbus cu ta bisa cu e "no mester confia muher Colombiano pasobra nan ta ladron".

Segun e yiu ta su mama mester a haci esaki ya cu el'a casa cu un muher Colombiana, contra voluntad di su mama..

Tambe e yiu kier meen cu e papel cu a ser usa ta un tipo di papel cu su mama tin na cas.
Polis a papia cu e yiu y a purba intermedia den e asunto fastioso aki, pa evita pa e asunto bay mas leu.



## Dos programa diadomingo awor na Tele Aruba

# Discurso di Minister Lopez-Tromp den Parlamento, Fitch Ratings y presupuesto 2008

STA. CRUZ -- Diadomingo awor lo tin dos programa di gobierno atravez di Tele Aruba. Den e promer programa lo tin parti di e discurso cu Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a tene den Parlamento y esaki relaciona cu tratamento di presupuesto 2007 di su ministerio. Den e di dos programa "Aruba den Pleno Progreso", Minister President Nelson Oduber lo elabora riba e resultado positivo di Fitch Ratings pa Aruba y tambe e perspectivanan sumamente alentador pa loke ta e presupuesto 2008. E programanan aki lo pasa pa 2:15 di merdia y su repiticion lo ta pa 9'or di anochi via Tele Aruba.







### Garoshi di Compras

Intencion di e "Garoshi di Compras" ta pa publica prijs di algun productonan cu por ser haya den supermercadonan na Aruba. E observacion di prijs aki a tuma lugar dia 19 y 20 di september 2007. Tur siman Departamento di Asunto Economico lo publica e "Garoshi di Compras". Cada siman lo varia tanto e productonan como e supermercadonan.

| Producto: | Contenido | Angochi M.M. Sta. Cruz incl. BBO | Far Kong S.M. San Nic. incl. BBO | Fa Yang S.M. Sta. Cruz incl. BBO | Feng Da S.M. O'stad incl. BBO | Hua Run S.M. O' stad incl. BBO | Long Hing S.M. O'stad incl. BBO | Paradijs S.M. O'stad incl. BBO | Three Colors M.M. O'stad incl. BBO | Welcome S.M. San Nic. incl. BBO | Winter-garden S.M. Savaneta incl. BBO |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cracker bran- Nabisco | 252 gr. | 1,93 | 1,90 | - | 1,85 | 1,85 | 1,85 | - | - | 1,83 | 1,75 |
| Frosted flakes- Kellogg's | 18 oz. | 7,90 | - | 7,50 | 7,70 | 7,19 | - | 7,48 | 8,00 | 7,72 | 7,66 |
| Macaroni & cheese- Kraft | 7.25 oz. | 2,25 | 1,75 | 1,85 | 1,95 | 1,85 | 1,95 | - | 2,50 | 1,87 | 2,46 |
| Spaghetti- Carozzi, nr.5 | 400 gr. | - | 1,65 | 1,55 | 1,69 | - | - | - | 1,75 | 1,71 | 2,07 |
| Sanger yena- Compack | 6 st. | - | - | 6,25 | 6,34 | - | 6,95 | 6,35 | - | 7,11 | 5,70 |
| Frozen chicken broiler | 3 lbs. | 5,95 | 5,75 | - | 5,85 | 5,71 | 6,35 | - | 5,95 | 5,76 | 5,50 |
| Camilia - red kidney beans | 1 lb. | - | 2,28 | 2,50 | 2,25 | 2,30 | 2,30 | 2,27 | 2,49 | - | 2,40 |
| Camilia - Pinto beans | 1 lb. | - | 2,10 | 2,25 | 2,20 | 2,13 | - | 2,15 | - | - | 2,20 |
| Goya - red kidney beans | 15.5 oz. | 2,35 | 2,25 | 2,15 | 2,19 | 2,15 | - | 2,10 | 2,20 | - | 2,16 |
| Goya - black eyed peas | 15.5 oz. | - | 2,15 | 2,15 | 2,19 | - | - | 2,10 | - | 2,23 | 2,16 |
| Maizena- Americana | 400 gr. | 1,75 | 1,80 | 1,75 | 1,79 | 1,76 | 1,69 | 1,65 | 1,85 | 1,80 | 1,81 |
| Baking powder- Clabber girl | 10 oz. | 3,25 | 3,25 | 3,25 | 3,39 | 3,23 | - | - | 3,45 | 3,30 | 3,33 |
| Tetra juice- Jumex | 1 liter | 2,25 | 2,25 | 2,65 | 2,25 | 1,99 | 2,40 | 2,15 | 2,30 | 1,99 | 2,20 |
| Tetra juice- Da fruta | 1 liter | 2,85 | 2,75 | 2,75 | 2,75 | 2,79 | - | - | 3,10 | 3,02 | 2,70 |
| Instant mix- Tang | 24 oz. | 7,28 | 6,15 | 6,35 | 6,75 | 6,91 | 6,40 | 6,71 | 7,25 | 6,62 | 6,97 |
| Fruit cocktail - Del monte in heavy syrup | 432 gr. | 3,35 | 3,05 | 3,15 | 3,15 | 3,00 | 3,15 | 3,13 | 3,25 | 3,17 | 2,95 |
| Pineapple slice - Del monte in own juice | 8 oz. | 1,75 | 2,10 | - | 1,65 | 1,58 | 1,55 | 1,65 | 1,65 | 2,18 | 2,08 |
| Air freshener - Airwick | 8 oz. | 2,81 | 2,25 | 2,25 | 2,39 | 2,35 | 2,95 | 2,45 | 3,00 | 2,46 | 2,45 |
| Spray Starch- Niagara, original | 22 oz. | 3,75 | 3,50 | 3,50 | 2,95 | 3,42 | 3,95 | 3,25 | 3,95 | 3,22 | 3,90 |
| Bleekmiddel - Glorall | 473 ml. | 1,48 | 1,35 | 1,35 | 1,35 | - | 1,65 | 1,30 | 1,40 | 1,12 | - |
| Insecticide- Baygon | 400 ml | 7,68 | 7,55 | 7,25 | 7,89 | - | - | 6,95 | 7,85 | 7,68 | 8,36 |
| Schuurmiddel- Vex liq. cleanser | 10 fl. oz. | 2,75 | - | 2,45 | 2,50 | 2,47 | 2,25 | 2,25 | 2,50 | 2,40 | 2,32 |
| Softener- Suavitel | 1 liter | 4,95 | 4,10 | 4,25 | - | 4,67 | - | - | 4,70 | 4,45 | - |
| Water - Vitamin Water | 20 oz. | 2,55 | 2,50 | 2,50 | 2,35 | 2,45 | 2,50 | 2,50 | 2,25 | 2,53 | 2,50 |
| Gatorade | 20 fl. Oz. | 2,28 | 2,10 | 2,10 | 2,09 | 1,99 | 2,20 | 2,05 | 2,25 | 2,20 | 2,14 |
| Malta- Maltin polar | 355 ml. | 0,85 | 0,80 | 0,85 | 0,79 | 0,75 | 0,85 | 0,75 | 0,85 | 0,80 | 0,75 |
| Energy drink- Red bull | 20 oz. | 3,15 | 2,95 | 2,95 | 3,15 | 3,25 | 3,20 | 3,10 | 3,00 | 3,35 | 2,95 |

Remarke
-Den e comparacion di prijs aki no a tene cuenta cu e calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.

# Di con doño di e papelucho sushi na Eagle no ta paga belasting?

STA. CRUZ -- Si tin un cos cu nos ningun lo por scapa di dje, esey ta paga belasting. Cu den nos pais tin hende cu a inscribi nan mes na Bonaire, Maracaibo (Venezuela) of otro pais ta algo conoci pa nos, apesar cu tin di nan ta casi henter aña na Aruba. Tin comerciante, doño di corant cu no kier paga belasting y ta haci tur sorto di maniobra pa alarga e periodo pa no paga. E ta abusa di e oportunidadnan cu un estado di derecho ta brinda hendenan di buena fe y no hende sinverguenza. Tin hende ta busca bida di tur hende, pero menos con nan mes ta comporta pa cu nan obligacionnan cu nos pueblo. E manera cu tin hende te kere cu nan por venena henter un pueblo, pone Arubiano contra Arubiano, mescos cu na su pais Libanon, unda nan ta mata otro tur dia. Ni nan presidente ni nan ministronan no ta scapa nan y nan a mata varios di nan caba. Na Aruba tin Santo Cachon ta kere cu e por spanta balente, menaza, chantahea y intimida tur hende. Por ta na Libanon tin hende por kere cu nan por elimina otro. Den e pais aki nos ta mucho chikito pa sconde. Ken no sa ken ta ken ariba e isla aki? Nos conoce henter e 'netwerk' rond di e periodista di e papelucho sushi na Eagle, unda su satelitenan conoci pa nos ta cana busca bida di hende, menos di nan mes. Tin hende mester duna cuenta ken ta yude cu e no ta paga belasting desde 1997, unda e debe mas cu 7 miyon florin, anto cada vez ta apela, bay huez pa no paga. Esaki ta un acto di un hende sinverguenza! Mescos na Mei 2001, Inspector di Belasting a manda un carta pa Ministerio Publico pidiendo pa un investigacion penal pa fraude cu belasting, anto Ministerio Publico pa miedo di Jossy 'M' no a ni investiga e caso. Corda si tabata cualkier otro ciudadano, lo sigur el'a ser persigui. E trato preferencial aki ta pa miedo di e Santo Cachon. Mescos e trato preferencial cerca varios instituto di gobierno! Mescos e debenan di e leynan social manera na SVB. Con por ta posibel cu doño di e papelucho sushi por debe casi Af. 800.000,00 door di su companianan ERA (Benihana) y The Hooters? Si cualkier comerciante chikito debe SVB, mesora lo pone paga! Di con SVB tin miedo panico di cobra Santo Cachon di un suma asina grandi di casi 1 miyon florin, anto no ta paga? E debenan aki ta di 2001 bin dilanti. Tur ora nos ta lesa cu ta pone beslag, ta bende propiedad di hende.

Di con doño di e papelucho sushi no ta paga ni debe, corda candela. Mester investiga di e debenan aki por tin di haber cu e caso di fraude na SVB?

**De Minister van Financien en Economische Zaken is voornemens in het openbaar aan het besteden:**

Het project: Levering van nummerplaten voor de jaren 2009 en 2010 t.b.v. de SIAD/Ontvanger der Belasting

Volgens bestek D.O.W. nr. 11, dj. 2007

Korte omschrijving van het werk:
Het werk bestaat uit het fabriceren en leveren van kentekenplaten voor de jaren 2009 en 2010 conform lijst SIAD/Ontvanger der Belasting

Levering: uiterlijk laatste werkdag van October van het voorafgaande jaar.

Het bestek is vanaf 24 september 2007 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afls. 100,00.
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 24 september 2007 te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden versterkt op 26 september, 2007 om 10.00 v.m te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 28 september 2007.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 26 oktober 2007 om 11.00 v.m. op het kantoor van de Directeur van de Dienst voor Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bewijs van Inschrijving in de Kamer van Koophandel. Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsbiljet met bijbehorende offertelijst.




### Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero

# Entrante Januari 2008 ta prohibi importacion di saco di plastic

### Let's clean up the mess

STA. CRUZ -- Den e afan pa haci di Aruba un pais mas limpi y pues un lugar mas dushi pa biba y pa disfruta di dje, Minister C.A.S.D. - Booshi - Wever a anuncia recientemente e prohibicion riba importacion di saco di plastic entrante 1 di Januari 2008. Pa haci mas facil cu tur ciudadano ta coopera pa jega na un Aruba mas limpi, mester no solamente preveni importacion di entre otro e saco di plastic, y otro productonan di plastic, foam, of otro material cu por ta dañino pa nos medio ambiente, pero tambe e produccion na Aruba: preveni ta mihor cu lamenta. Un peticion ta bay na tur importador y fabricante di saco di plastic pa limita nan stock y sondia alternativa mas duradero y mas complaciente cu medio ambiente.

Un Aruba limpi ta na bienestar na prome lugar di esnan cu ta biba y traha riba e baranca stima aki. Na Bonaire ya caba basta aña pasa a percura pa elimina uso di saco di plastic; St. Maarten ta na punto tambe pa introduci e prohibicion; Barbados ta charge 60% na impuesto riba saco di plastic non-biodegradable; St. Barths tambe a regul'e caba. Na Sur Africa, Taiwán y Bangladesh saco di plastic a wordo prohibi. San Francisco lo ta e prome ciudad na Merca cu lo prohibi esaki. Y na nos madre patria Hulanda nan tin hopi aña caba custumber- y leynan cu ta percura pa minimaliza uso di saco di plastic.

Na bienestar di nos futuro, nos yiunan, pero tambe di friends and family, let's clean up the mess!




# UITNODIGING



## Ministerie van Volksgezondheid, Milieu, Administratieve- en Vreemdelingenzaken

drs. C.A.S.D. Wever
Minister van Volksgezondheid, Milieu, Administratieve - en Vreemdelingenzaken

de Minister van Volksgezondheid, Milieu, Administratieve- en Vreemdelingenzaken roept hierbij alle, bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid van Aruba ingeschreven, importeurs en producenten van plastic zakken en ander plastic materiaal voor huishoudelijk gebruik op voor een vergadering met betrekking tot het voornemen tot het verbieden van de invoer van plasticzakken e.d. op Aruba, e.e.a. ten behoeve van een duurzame ontwikkeling en een schoon Aruba.
U wordt verzocht contact op te nemen via e-mail remigio.wever@aruba.gov.aw, dan wel via fax-nummer 5849744 (Ministerie), uiterlijk 4 oktober 2007.
U zult vervolgens via dezelfde kanalen worden uitgenodigd voor de vergadering

### Discurso di Minister Marisol Lopez-Tromp:

# Plataforma Profesional di districto ta traha na bienestar di e famia



STA. CRUZ -- E Famia ta e fundeshi di un comunidad. Ta den e famia cada ser humano cu bin na mundo ta siña bebe, come, cana, hunga y desaroya su mes.
Ya den barica di e mama caba e baby ta tende stem di su rumannan, di su mama, tata, welo, wela, tanta, omonan y di henter e famia. Ta den e famia e mucha ta siña lesa, conta, conoce color; pero tambe ta den e famia e mucha ta siña norma- y balornan y ta siña  e diferencia entre e bon y e malo. Un mucha cu di chikito ta wordo lanta cu respet, amistad,cuido, pas, alegria, comprension lo ta un mucha cu un auto estima halto, cu tin confianza y seguridad.

Como famia nos ta e prome yama pa duna fruta di amor, amistad, cariño y cooperacion. Como famia nos ta prome yama pa yuda forma y educa nos mucha- y nos hobennan. Esaki ta exigi tempo, energia y hopi pasenshi.
E ta exigi pa den e famia e mucha of e hoben no ta wordo disciplina cu grito, rabia y golpi. Awendia muchanan ta pasa entre 6 pa 12 ora pafor di cas; es decir nan ta bay school di mainta 7'or te 1'or di merdia, despues hopi ta e muchanan cu ta bay un opvang te 5'or of 6'or di atardi. Ora nan yega cas bek nan ta 2 of 3 ora cu nan famia y nan a bay drumi. Esaki ta haci cu den mayoria famia di awendia, e miembronan ta waak otro relativamente poco, poco ta e famianan cu ainda ta come hunto, y famianan  hopi biaha no ta haci actividadnan hunto.
For di aki nos por conclui cu school- y opvangcentrumnan tin un tarea hopi importante den nos comunidad, pasobra nos muchanan ta mas ora eynan cu e ta na nan propio cas. Nos tin retonan grandi pa e comunidad aki. Nos mester baha e cantidad di problemanan social y e problemanan emocional di e habitantenan den cada bario. Nos mester baha e cantidad di robo y criminalidad den nos barionan. Nos mester baha e mal vicionan. Nos kier duna un man na alivia e fastidio bao di nos hubentud cu ta bringa den gang na schoolnan y na clubnan nocturno. Nos kier para e embarazo hubenil cu ta stroba nos hobennan den nan educacion. Nos kier para e abuso di muchanan y di e hende muher den nos comunidad. E compromiso ta grandi y awe mas cu nunca nos mester keda uni y traha hunto pa stimula y motiva otro cu ideanan y recursonan pa brinda un miho ayudo na famianan den problema .
Den esaki Plataforma profesional ta contribui pa yuda soluciona problemanan den nos districtonan, pero tambe e plataforma profesional di districto ta organiza curso- y actividadnan cu ta traha preventivo pa cu e problemanan social di nos famianan. Al final tur esaki lo tin su efecto sinergetico positivo pa cu e servicio social na bienestar di nos famianan.



### Parlamentario Junior Arends di MEP ta trece dilanti cu

# MANTENCION Y CONSTRUCCION DI SCHOOLNAN TA SIGUI RIBA E LISTA DI PRIORIDAD DI GABINETE ODUBER IV!

## Un bon infrastructura ta contribui na mihor desaroyo di nos enseñanza



STA. CRUZ -- Informacion cu nos a ricibi durante tratamento di Presupuesto di Enseñanza for di Minister Lopez-Tromp ta indica cu na e momento aki nos educación riba tur aspecto ta den un etapa di planeamento, reforma y renovacion. Un enseñanza cu mester ofrece perspectiva y por lo tanto mester ta dirigi ariba e necesidad di pueblo y e mercado laboral. E plan nacional di enseñanza cu incia recientemente, lo determina unda nos kier pa enseñanza ta na aña 2015. Pues un plan cu ta supera desafionan y pues entre otro ta haci nos capacidad actual mas fuerte y unda necesario amplia esaki. Bao capacidad actual ta wordo comprondi e forza y calidad laboral di nos maestronan, nos curriculo di enseñanza y e infrastructura di schoolnan. Un bon infrastructura ta un di aspectonan cu ta contribui na mihor desaroyo di nos enseñanza. Ultimo añanan un gran cantidad di schoolnan a wordo renova y otronan a wordo construi, demostrando cu riba e aspecto aki tambe gobierno pa medio di Minister di Educacion tin atencion debido. Contrario na e gritonan den bashi di opositornan cu nada no ta wordo haci pa nos enseñanza, e realidad ta lo contrario. Despues cu den pasado gobierno di AVP a neglisha nos enseñanza, lagando un herencia di infrastructura pesimo! Awe nan kier pa nos lubida nan pasado y kier sconde na cara manera avestruz.

Ultimo añanan sumanan substancial a wordo inverti den mehora y construi infrastructura pa nos enseñansa. Pa 2007 lo continua cu esaki y scolnan cu a conoce renovacion y mantencion ta Colegio Arubano gran parti a ricibi renovacion y mantencion caba y tambe e problema di inundacion ora di awacero a wordo resolvi drechando e sistema di drenahe. Pa locual ta trata Maria Regina esaki a conoce un renovacion como tambe a renova e dak. Tarcisius Kleuterschool na Brazil su tereno a wordo nivela drechando e sistema di drenahe cual pa evita e problema cu tabata wordo ocasiona ora di awacero. Otro scol cu tambe a haya un renovacion ta Graf von Zinzendorf na San Nicolas inclusivo a haya un capa nobo di asfalt. Fatima College na Dakota a haya un cura nobo. Commandeur Pieter Boer school na San Nicolas tambe a haya un renovacion completo inclusivo dak, cual renovacion ta kedando cla. Pa locual ta trata Colegio Laura Wernet-Paskel na Santa Cruz esaki a conoce un contratiempo, cu e contratista no cumpli, mienstrastanto gobierno a busca un solucion y e bañonan a keda cla y awor cu presupuesto 2007 a keda aproba, locual ainda tabata pendiente 2 klaslokaalnan, kantoor y bergruimte lo wordo construi. Den caso di Sint Jan School na Santa Cruz esaki tambe a wordo renova y locualnan cu tambe tabata pendiente awor cu presupuesto a wordo aproba e.o. e capa pa e vloer di e gymzaal cu wordo bestel tambe lo por wordo instala. Pa locual ta trata Colegio Sagrado Curazon na Savaneta, e school aki tambe a conoce un renovacion total, e vloerbedekking pa e gymzaal cu tabata pendiente tambe lo wordo instala dentro di poco. Riba e Lista di prioridad pa 2007 tin e siguiente schoolnan pa un renovacion total pa menciona algun tin Paulus School e promer fase, Colegio Ora Ubao, Colegio Frere Bonifacius y Ex-Mater Dei Huishoudschool cual ultimo lo ser converti un school special pa esnan cu tin problema pa studia. E siguiente schoolnan lo reconoce renovacion di nan dak Colegio F.B. Tromp, Colegio Bon Bini y Anglo kleuterschool. Renovacion y construccion di cura pa Washington Basisschool, St Franciscus College, Colegio Bon Bini y St Michael school. E speelplaats di St Michael tambe lo wordo asfalta. Durante e reunion tambe a ser treci demas scolnan cu tin necesidad pa renovacion y mantencion. Akinan Parlamentario Junior Arends di MEP a trece dilanti Kukwisa School Basis na Pos Chiquito cu e.o. tin e necesidad pa mantencion di e localnan di e skol, e gymzaal, bañonan y sistema di evacaucion, lugar di recreo cu sombra… etc, pa cual Minister den su contesta a trece dilanti cu lo laga instancianan atende e situacion y pa locual ta e necesidad pa renovacion lo pone Kukwisa School ariba e lista di prioridad pa begroting 2008. Esaki sigur ta un necesidad pa tanto e alumno- y docentenan. Awor cu Presupuesto 2007 a wordo aproba trabaonan lo continua cu e mantencion, Renovacion y construccion di e schoolnan, nos ta sigui ariba e bon caminda! asina Parlamentario Junior Arends di MEP a informa Solo di Pueblo.



# Falta di atencion ta pone Monica hunga politica cu enseñanza di Colegio Arubano y IPA

STA. CRUZ -- Na comienzo di Monica su ingreso den politica, hopi ta esnan cu a kere cu e ta un hende cu tin capacidad y vision pa un carera politico.

Manera tempo ta pasa a bin ripara cu su capacidad ta limita y cu e unico topico den Parlamento cu ta interes'e ta obesidad. Awor cu obesidad ya no tin tanto atencion mas y cu hopi hende ya ta come saludabel, Monica a dicidi cu e tambe ta bay canta den e coro falso di e dirigente Mike Eman. Cu su tono falso el'a kere cu e tambe por hunga politica riba lomba di Marisol ora el'a trece den prensa e issue cu e presupuesto di Colegio Arubano y IPA a wordo baha. Monica a wordo splica en extenso den Parlamento de que se trata. E coro di MEP no ta canta falso y pesey nos ta bolbe ripiti e contesta pabo den prensa. Ningun momento a baha e suma cu tin disponibel pa salario na Colegio Arubano ni na IPA. Un hende loco so por kere cu nos por baha e salarionan na Colegio Arubano y na IPA.. Monica por puntra e docentenan di Colegio Arubano y di IPA, kende a haya menos salario pa aña 2007? Tur docente y personal di IPA a cobra normal.

Monica a wordo splica cu e suma di 2 miyon di Colegio Arubano riba presupuesto tin di haber cu e fianza pa e masterplan cu SMOA lo kier a haci na un banco, cual no a bay door mas, pasobra awor Colegio Arubano su HAVO di San Nicolas ta bay te Havo 5, y tambe lo bin cu un HAVO na Noord. Pa IPA a proyecta na 2006, e estudio di Movecion y Salud cu no a sigui na 2006, pero a sigui e aña aki y mayoria di e cursonan di segundo grado a termina.

# Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a reuni cu grupo di mayornan activo di Colegio Santa Teresita

STA. CRUZ -- Diahuebs 20 September 2007 Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a reuni cu Grupo di Mayornan Activo di Colegio Santa Teresita.

Dia 9 Januari 2008 proximo Colegio Santa Teresita lo cumpli 75 aña di existencia como e promer school basico catolico na San Nicolas. E grupo di Mayornan Activo ta traha pa un mihor cuido di calidad pa e studiantenan di e school.

Den cuadro di esaki e grupo ta brinda ayudo na e school pa asina traha hunto cu e school den realiszcion di e mision y vision di e school. Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta apoya e trabao di e grupo di mayornan activo pasobra esaki ta cuadra den e pensamento di Minister drs. Marisol Lopez-Tromp cu participacion di mayornan den e educacion di e yiu na school ta hopi valioso y cardinal pa e formacion di e mucha. E meta di e reunion di Grupo di Mayornan Activo di Colegio Santa Teresita cu Minister drs. Marisol Lopez-Tromp tabata pa papia tocante cierto puntonan importante pa e grupo por ricibi asistencia di otro instancianan y tambe celebracion di 75 aña di existencia. E reunion tabata hopi fructifero y Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta desea e Grupo di Mayornan Activo di Colegio Santa Teresita hopi exito cu tur preparacion necesario pa e celebracion 9 Januari proximo.



# "101 TIPS PA EXAMEN"

Un examen tin, por ehempel, hopi aspecto di importancia cu e studiante mester tene cuenta cun'e ora cu e ta preparando pa un examen.
Pa duna un bista mas cla di e complicacion di un examen y con ta e mihor forma cu un studiante mester prepara su mes pa un examen, PEDAGOGIA 2000 ta organiza un workshop "101 TIPS PA EXAMEN".

Nos ta menciona algun di e metanan cu PEDAGOGIA 2000 kier alcanza cu e workshop "101 TIPS PA EXAMEN":

(1) Crea cerca e studiante un Actitud Mental Positivo pa loke ta examen;
(2) Kita e miedo di examen ("faalangst"/"test anxiety") y pone e studiante sinti su mes trankil, cu hopi confianza y hopi sigur di su mes;
(3) Siña e studiante mas en detaye kico ta significa un examen;
(4) Laga e studiante haya un idea concreto di e tres fasenan di un examen (prome, durante y despues);
(5) Laga e studiante experiencia kico ta significa traha den grupo y kico ta e valor, e beneficio y e impacto positivo cu esaki tin ora bo ta studiando y preparando pa un examen;
(6) Laga e studiante cera conoci cu un concepto nobo pa organiza informacion y studia cu yama "mind-mapping";
(7) Pone enfasis riba traha cu un plan di estudio y siña e studiante concretamente, pa medio di schema y figura, con e mester planifica su tempo y saca e mayor probecho di su studiamento;

Pa termina nos mester bisa cu enfasis cu no ta asina cu ta solamente studiantenan cu ta den examenklas por mester participa na e workshop "101 TIPS PA EXAMEN". Ta altamente aconsehabel pa studiantenan cu ta preparando pa bay examenklas, tambe inscribi y participa na e workshop "101 TIPS PA EXAMEN".
Lo tin un anochi di informacion pa duna mas splicacion riba e workshop.
Fecha : 26 – 09 – 2007 (diarazon).
Lugar : Colegio Arubano Playa – local 72
Ora : 7:00 – 8:00 p.m.
E workshop "101 TIPS PA EXAMEN" lo tuma lugar riba e siguiente dianan.

Fecha : 01 – 10 – 2007 (dialuna) Ora: 4:00 – 6:30 p.m.
03 – 10 – 2007 (diarazon) Ora: 4:00 – 6:30 p.m.
05 – 10 – 2007 (diabierna) Ora: 4:00 – 6:30 p.m.
06 – 10 – 2007 (diasabra) Ora: 2:00 – 6:30 p.m.
Lugar : Colegio Arubano Playa – local 59

Lo tin un workshop na San Nicolas riba e siguiente fecha: October 17, 18, 19, 20, 2007.
Pa mas informacion tuma contacto cu PEDAGOGIA 2000 na cell 5622119, tel. 5859774 of email: pedagogia2000aruba@yahoo.com.

# Remitido

# Un cabrito no –desea!

Un mensahe pa doño di e cabrito aki, tene e bestia aki cera den un cura, awor no ta solamente ladron y boa ta bin bo cas pero cabrito tambe. E cabrito aki a gewoon core drenta den mi cas subi e set di sala bula ariba mi mesa di comedor di glas cu su patanan cu a zona pats ariba e glas sin a kibre y bay den kamber bula ariba cama y por ultimo a drenta den e douche cabine sin kier a sali. Nos dos cu ta biba den e cas tabata na careda su tras pa sak'e afor. By the way, e bestia tabata mustra mi un bon soppi pa fin di aña. Nos a logra sak'e si pafor sin mester di a yama polis. E caso a pasa diarazon na Santa Lucia.
LT






# Mester di un brug pa muchanan di school cruza camina na Savaneta tambe!



STA. CRUZ –Recidentenan di Savaneta a tuma nota cu a presupuesta un brug pa asina muchanan di school di Kukwisa por cruza caminda sin ningun peligro di trafico. Habitantenan di Savaneta ta aplaudi e proyecto aki, pero a keda sumamente decepciona cu no a pensa riba e muchanan di Savaneta cu tambe ta cruza e mesun caminda pa bay Colegio Sagrado Curazon.

Nan ta bisa cu ta for di basta aña caba cu polis a stop di asisti e muchanan di cruza caminda dilanti oficina di Dokter Tromp na Savaneta. E siman aki dos brommer cu tabata pusta, a hera dal tres mucha cu tabata cruzando riba zebrapad. Tur hende sa cu e caminda aki ta hopi peligroso y cu na momento cu chofernan ta pura, nan no ta tuma nota cu tin mucha ta cruzando caya.

Ademas den pasado riba e caminda peligroso aki bida di un mucha, cu tabata cruzando caya. Habitantenan di Savaneta ta spera cu riba e presupuesto di caretera 2007 -2008, laga poco placa pa traha un brug pa e muchanan di Savaneta tambe por cruza caya sin peligro di e automobilistanan irresponsabel.

## Mama despreocupa:

# Mucha di 1 aña y un di 3 aña so riba caya!

STA. CRUZ – Diahuebs ultimo polisnan mester a intermedia den un problema familiar caminda e menornan di edad ta keda afecta.

Según e informe ricibi for di polis, dialuna mainta a drenta informe pa manda un patruya na un adres na Paradera caminda varios persona a mira dos menor di edad ta canando nan so. Nan ta bay na un garashi caminda e polis ta papia cu e mecanico presente y a bisa cu e tabata trahando ora cu e dos muchanan basta chikito a drenta nan so den e lugar. Ambos ta mucha muher y el'a calcula un di nan di un aña y e otro 3 aña. Esun mas chikito tabata tin broeki bisti y e otro un tas riba su lomba, pero e straño ta cu nan tabata sin zapato na nan pia. Pues ta manera cu nan a sali sin cu ningun hende a ripara. Polisnan a bay cu e muchanan y a cuminza busca den vecindario. Segun informe di polis nan a bin topa un señora ta cana na un manera un tiki 'non chalant' den vecindario. Nan a para y puntr'e si e ta buscando algo y el'a bisa nan cu e tabata buscando su dos yiunan muher. El'a identifica e muchanan como su yiunan y a bisa polis cu ta coy custumber cu nan ta cana bay. Ora polis a purba splik'e cu su actitud no ta corecto y ta falta di responsabilidad di su parti pa laga su yiunan cana riba caya, el'a bisa polis cu e no ta preocupa su mes cu e muchanan pasobra e tin problema cu tata di e yiunan y cu e ta fada di e situación.

Polisnan a purba splik'e cu e problema cu e homber ta apart di su responsabilidad di cuida su yiunan debidamente pero e no kier a comprende ni ora polisnan a splik'e cu na e garage menciona tabata tin tres pitbull ta cana rond cu por a haci su yiunan daño. Pa colmo e muher a rabia cu e polisnan y a bisa cu tur hende y polisnan ta tuma parti pa e homber y cu e no ta preocupa pa nada mas. Masha rabia mes pasobra polisnan a scual'e. El'a pasa man cu e dos muchanan y a bay su cas. Pero e agentenan policial a pone Voogdijraad na altura di e caso aki.

### Minister drs. Marisol Lopez-Tromp:

# Lotto pa Deporte a haya un tereno pa un sporthal na Savaneta

STA. CRUZ -- Dialuna 17 September 2007 ultimo den cuadro di tratamento di presupuesto di Ministerio di Enseñanza, Asunto Social y Infrastructura Parlamento a haci pregunta si e tereno pa stadion di LIFIDA no ta traspasa ainda?

Tambe con a para cu esaki? Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a informa Parlamento cu pa por cumpli cu e necesidad- y deseonan di e distrito di Savaneta, Gobierno a yega na un areglo cu S.V. Yara y Lotto pa Deporte.

S.V. Yara a mantene su tereno y Lotto pa Deporte a haya un tereno pa un sporthal. Ademas a dicidi pa reserva un tereno pa e stadion di LIFIDA net panord di e sporthal di Lotto pa Deporte.

Awor Gobierno ta en espera di e plannan pa Lotto pa Deporte pa por regla e tereno aki.



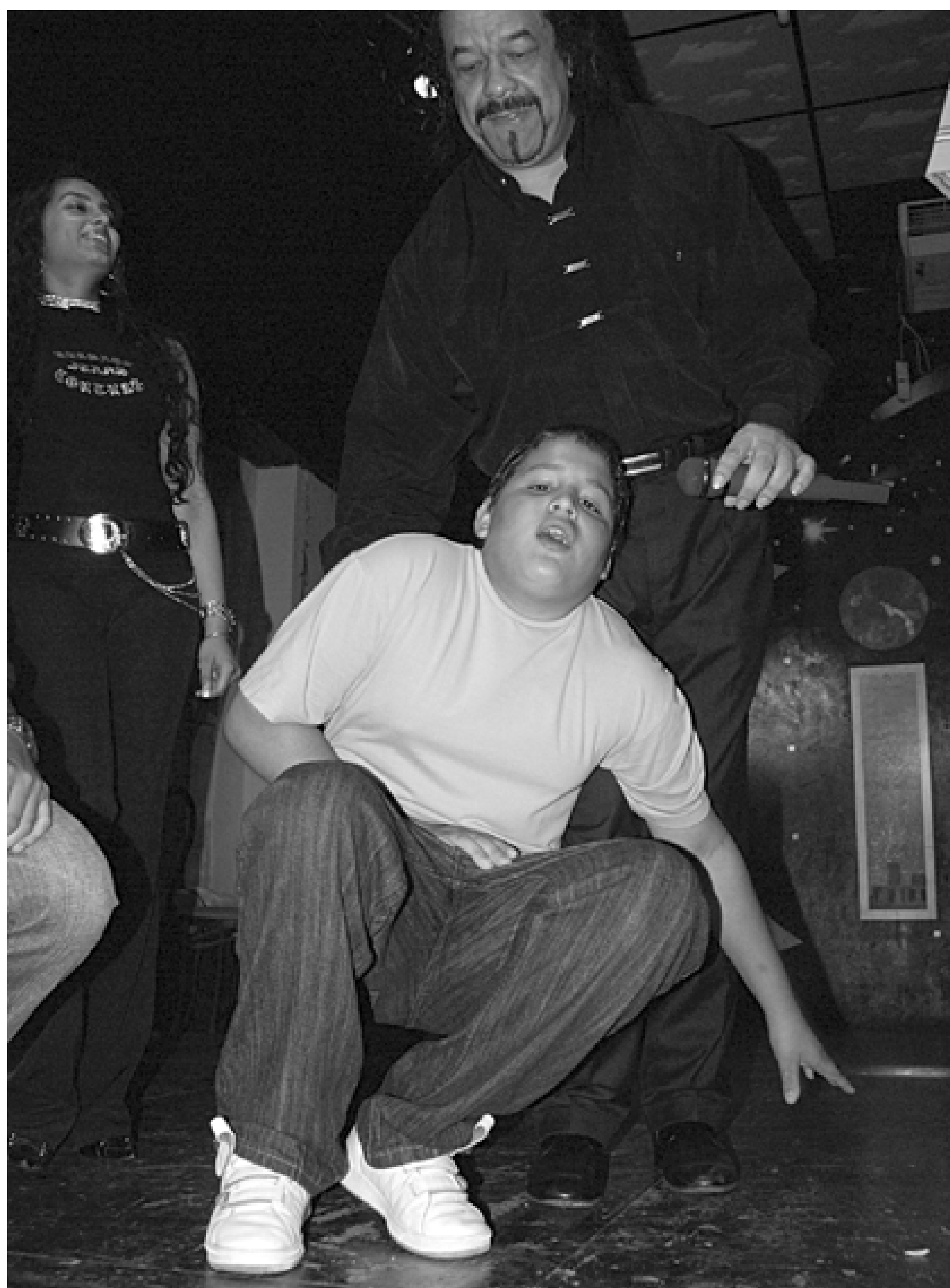
# The Rasti Rostelli Show @ City One

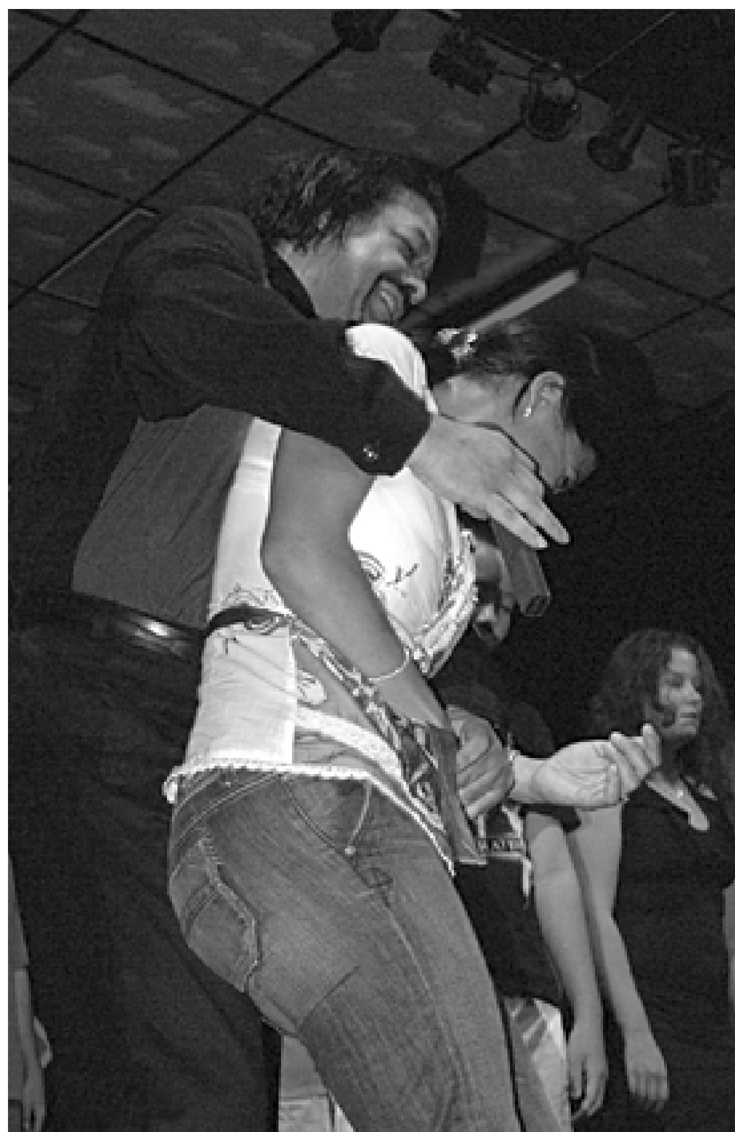
**2 ultimo show: diahuebs 20 y diasabra 21 – 8'or**

**Prijs special den pre - venta: Afl. 25.00 - Informacion: 7390101 - 7380101**









## Cobranza di Grondbelasting 2007 a sali

# E cobranza tin fecha di 24 di September 2007

STA. CRUZ -- Servicio di Impuesto ta informa cu e cobranzanan di impuesto riba propiedad inmobil (grondbelasting) di aña 2007 - fecha 24 di September 2007 - a sali. Aki ta sigui un splicacion cortico encuanto “Grondbelasting”. Pago di cobranza: Un cliente por scoge pa paga su cobranza den un solo biaha of den termino. Manera conoci, ley ta permiti pa paga e cobranza den cuatro termino. Cada termino ta consisti di tres luna (cuartal) y ta caduca e delaster dia di cada tres luna di e aña coriente (30 di Maart, 30 di Juni, 30 di September y 31 di December 2007). E termino legal cu a caduca caba na momento cu e cobranza sali, mester wordo paga dentro di un luna despues di fecha di e cobranza.

E cobranza di aña 2007 ta fecha 24 di September 2007. Esey kier meen cu ya e prome y di dos cuartal di e aña aki a pasa pa cual motibo nan pago ta caduca un luna despues di e cobranza, esta dia 24 di October 2007. E di tres cuartal ta caduca dia 30 di September 2007. Door cu e fecha di e cobranza ta 24 di September 2007 y entre e fecha aki y e fecha di e di tres cuartal tin menos cu un luna, ley ta bisa cu e ora e cuartal aki tambe ta caduca un luna despues di e cobranza, esta dia 24 di october 2007. E ultimo pago ta caduca dia 31 di December 2007 ora cu e ultimo cuartal di aña ta caduca.

Aki ta sigui un bista di e terminonan legal di pago:

| | | |
|---|---|---|
| Fecha di cobransa : | 24 di September 2007 | |
| E prome y di dos termino di pago ta caduca : | **24 di October 2007** | → E pago mester ta 50% di e cobranza pa e prome y di dos cuartal (Januari – Maart y April - Juni 2007) Total pago: 50% di e cobranza; falta 50% pa paga. |
| E di tres termino di pago ta caduca : | **24 di October 2007** | → E pago mester ta 25% di e cobranza pa e di tres cuartal (Juli – September 2007) Total pago: 75% di e cobranza; falta 25% pa paga. |
| E ultimo termino di pago ta caduca : | **31 di December 2007** | → E pago mester ta 25% di e cobranza pa e ultimo cuartal (Okt – Dec 2007) Total pago: 100% di e cobranza; pago ta completo. |

Si e pago no sosode (na tempo)
E terminonan menciona ariba ta e terminonan legal di pago cu ta conta pa e cobranza di aña 2007. Den caso cu e cliente no a paga of no a paga suficiente manera menciona ariba, e ora Servicio di Impuesto por cuminza cu e proceso di cobramento mesora despues cu un termino a caduca. Esaki ta significa cu no lo tene cuenta mas cu e demas terminonan legal pa haci e otro pagonan. Por ehempel: den caso cu un cliente tin placa pa haya bek y e no a haci pago segun e terminonan menciona ariba y/of e cliente no a paga suficiente, e ora e suma di e cobranza di grondbelasting lo wordo desconta completamente for di e suma cu e cliente mester haya.
Pues, practicamente e cliente ta perde su derecho pa paga e resto di e cobranza den e termino legal cu ta sigui. Pesei ta consehabel pa tur cliente tene cuenta cu e terminonan legal aki y haci e pagonan manera ley ta stipula. Esaki ta importante pa evita cualkier inconveniencia.
Areglo di pago: Den caso cu e terminonan legal di pago ta causa dificultad financiero pa un cliente, e cliente por acudi na Servicio di Impuesto pa haci un peticion pa un areglo di pago. Na e loket di Informacion, e cliente por haci un peticion pa un areglo di pago di un maximo di 6 luna. Pa un areglo di pago di mas di 6 luna e cliente mester haci un cita cu un funcionario specializa den asunto di cobramento, un asina yama “invorderaar”, kende lo atende e cliente personalmente. Ontvanger ta evalua tur peticion y ta dicidi si e ta honra e peticion of no.
Pa mas informacion encuanto areglo di pago, e cliente por acudi na e loket di Informacion na oficina principal na Paardenbaaistraat 11 of na Oficina auxiliar na San Nicolas. Servicio di Impuesto ta conseha e cliente cu no por paga su cobranza dentro di e terminonan legal, pa e pasa mas pronto posibel na su oficina y haci un peticion pa un areglo di pago. Asina e cliente por evita cu Ontvanger ta cuminza of sigui cu e proceso di cobramento di e belasting. Pues e cliente mes por evita un aanmaning, loonvordering, dwangschrift etc.
Obhecion: Si un contribuyente no ta di acuerdo cu su cobranza, e por entrega un carta di obhecion, den cual e ta splica na un manera cla cual ta e motibonan pa e obhecion. Tambe e por pidi Inspector pa scuch’e prome cu tuma un decision. Pa loke ta e cobranza di aña 2007, mester entrega e carta di obhecion no mas laat cu dia 26 di November 2007.

En principio e cliente por haci obhecion solamente den aña 2007 debi cu esey ta e prome aña di e ciclo di 5 aña. Solamente si den curso di e añanan despues di aña 2007, presenta un situacion extraordinario,(p. e. un renovacion) e ora e cliente por haci obhecion den un di e otro añanan (2008, 2009, 2010 of 2011). Pa mas informacion riba esaki por acudi na e seccion di Grondbelasting.

Pospone pago den caso di obhecion: Den caso cu e cliente a entrega un carta di obhecion, tambe ta posibel pa e haci un peticion pa pospone e pago (uitstel van betaling) riba e cobranza - sea completamente of parcialmente - te ora cu Inspector tuma un decision riba e obhecion. Esaki lo evita extra gasto p.e. di un recordatorio (aanmaning) of dwangschrift. Pa e peticion aki Servicio di Impuesto tin un formulario cual ta obtenibel na e loket di Informacion of na e seccion di Grondbelasting. Tambe ta posibel pa haya e formulario via e website: www.siad.aw. Ontvanger ta dicidi si e ta honra e peticion pa posponemento di pago.

Apelacion: Despues cu Inspector tuma un decision riba e obhecion, e cliente tin oportunidad pa bay huez si ainda e no ta di acuerdo cu e decision di Inspector riba su obhecion. E ora, dentro di 2 luna despues di fecha di e decision di Inspector, e ta entrega un carta di apelacion na Raad van Beroep voor Belastingzaken, situa na Wilhelminapleyn 4, Willemstad, Curaçao of J.G. Emanstraat 51, Aruba.

Ken ta paga grondbelasting?
Tur cliente cu ta doño di un bien inmobil (propiedad) riba dia 1 di januari ta paga grondbelasting. Pues, den caso cu a bende un propiedad den curso di aña, esaki no tin influencia riba e cobransa di grondbelasting di e aña ei.
Ademas ta asina cu e cliente cu tin un tereno den erfpacht (cu of sin edificio riba dje) tambe ta paga grondbelasting. Den e caso aki e cliente ta paga tanto e canon di erfpacht como e grondbelasting.

Con ta determina e cobransa?
En principio ta determina e cobransa a base di e balor di e bien inmobil. Pa esaki ta tuma como punto di salida:
1. e balor riba mercado liber (balor economico). Pues e balor di e propiedad si bende bou circunstancia normal of
2. ta uza e balor di huur anual bou circunstancia normal.
Circunstancia normal ta nifica: e prijs normal y no e prijs cu ta duna na famia of amigo.
Mester remarca si, cu por tin cambio den calculacion di e balor segun e dos puntonan ariba menciona, depende e situacion (condicion) di e propiedad.

Periodo di 5 aña
E balor di un propiedad ta conta pa un periodo (tijdvak) di 5 aña. Na cuminsamento di e periodo di 5 aña ta stipula e balor di e bien inmobil y cada aña lo uza e mesun balor aki pa e siguiente 5 añanan. E periodo actual ta core for di aña 2007 te cu 2011. Pues awor pa aña 2007 a cuminsa un otro ciclo nobo di 5 aña. Inspector a reevalua tur e balornan di cada propiedad, cualnan lo keda valido atrobe pa e siguiente 5 añanan te cu aña 2011. Esaki ta nifica cu e cobransa di aña 2007, 2008, 2009, 2010 y 2011 lo ta mescos si no bini cambio den e balor di e propiedad.
Cambio di balor
Den caso cu durante e periodo di 5 aña e situacion of condicion di e propiedad a cambia di tal forma cu esaki tin consecuencia pa su balor, e ora Inspector por cambia e balor registra di e propiedad ei durante e periodo di 5 aña. Un propiedad por cambia di balor por ehempel door di construccion adicional (bijbouw), renobacion of destruccion (p.e. debi na candela of temblor).
Cambio den destinacion di e propiedad tambe por tin consecuencia pa e balor. Por ehempel: a dicidi pa uza un cas pa un negoshi (speelschool, restaurant, kapsalon).
Tarifa / dispensacion

## Continuacion di pag. 16

For di e balor total di e biennan inmobil ta kita e suma di Afl. 60.000,= E parti aki ta liber di impuesto. Cada contribuyente ta haya e dispensacion aki un solo biaha riba e balor total di tur su propiedadnan. Despues di deduci e suma di Afl. 60.000,- for di e balor total, ta cobra e impuesto (grondbelasting) segun e tarifa di 0,4%.
Ehempel:
Valor total di e propiedadnan Afl. 250.000,=,
Kita: Afl. 60.000,= (dispensacion)
Resto: Afl. 190.000,-

E impuesto ta bira Afl. 760,- (0.4% di 190.000).
Kico pa haci ora un propiedad ta bashi y no ta den uzo? Den caso cu p.e. un edificio/cas ta bashi y no ta den uzo, ta posibel pa e cliente pidi dispensacion di grondbelasting. E ora e no mester paga grondbelasting durante e periodo den cua e edificio a para bashi. Den un situacion asina ta bon pa e doño(nan) acudi na e seccion di grondbelasting pa e posibilidadnan y e condicionnan stipula pa e casonan aki.
Si e propiedad no ta registra
Si e cliente tin un propiedad cu no ta registra pa grondbelasting, ta consehabel pa e registra e propiedad aki na Servicio di Impuesto, seccion di grondbelasting. Esaki ta necesario pa evita cu e cliente ta haya su mes confronta cu un cobransa pa cada aña cu falta y cu por bai te 5 aña atras.

Mas informacion
Pa finalisa, Servicio di Impuesto ta conseha tur cliente pa lesa e texto imprimi riba e cobransa cu hopi atencion y asina e clientenan ta pone nan mes miho na altura tambe di e tipo di cobransa aki.

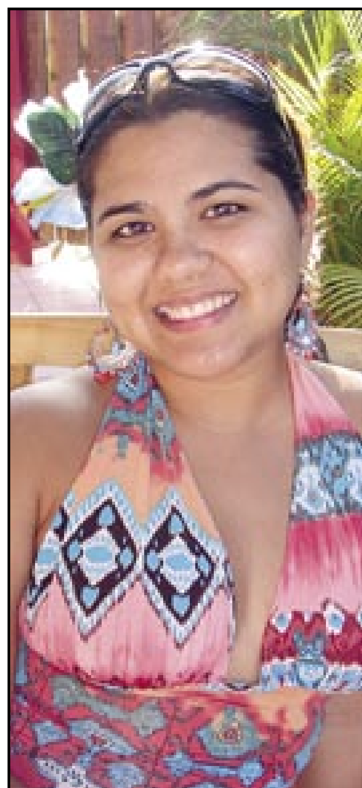
Pa mas informacion encuanto grondbelasting en general of e cobransa di grondbelasting 2007, e cliente por acudi na Servicio di Impuesto, seccion di Grondbelasting na L.G. Smith Boulevard 110 (exedificio di VAD) of yama na telefon 583-8971.

Tambe ta posibel pa manda un fax na number 582-6894. Pa tur asunto di pago p.e. areglo di pago, e cliente mester acudi na e loket di Informacion na oficina principal na Paardenbaaistraat 11 of na Oficina auxiliar na San Nicolas.

---

### Remitido

# MI KIER BIBA... ABO LO POR YUDAMI?

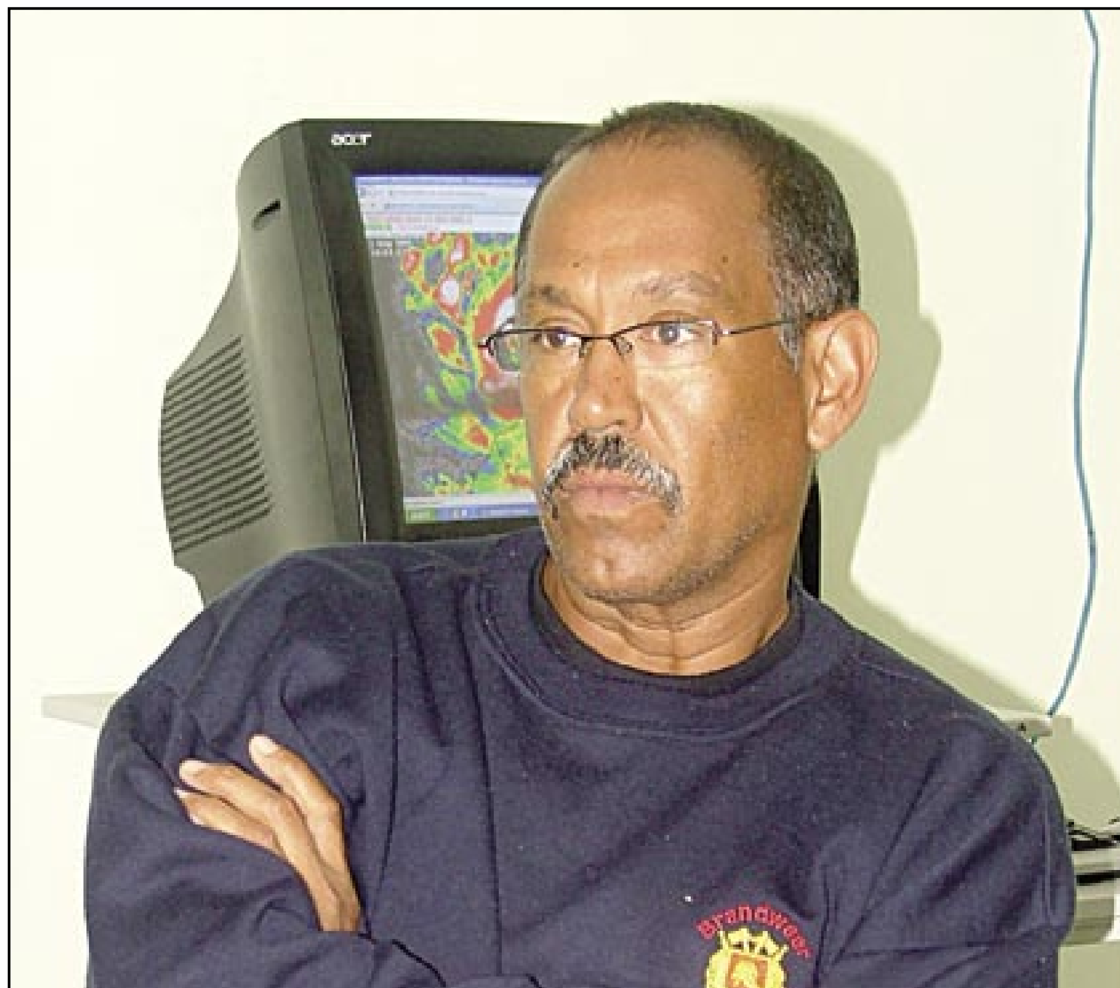


Permitimi cuminza e press release aki cu un introduccion chikito.
Mi nomber ta Jacelyn Oduber, mihor conoci como Jaycee. Mi ta un hoben di 25 aña y cu hopi gana di biba.
Hopi hende ta puntrando ken ta Jay Foundation y kico nan meta ta.
Jay Foundation no ta un fundacion oficial pero e ta un grupo di famia y amigonan cu ta sostenemi y ta biba hunto cumi e momentonan dificil. Pesey nan kier yudami bay busca mi salud bek den exterior.

Kico ta mi problema ?
5 aña pasa mi a bay Hulanda hunto cu e beursalennan pa sigui studia. Den e prome luna di e aña escolar mi a cuminza sinti un dolor inexplicabel na mi rabo di lomba. Un anochi e dolor tabata asina fuerte cu mi a perde gevoel den mi pianan, mi amigonan mester a hibami hospital (eerste hulp) y desde e dia ey mi storia a cuminza. E dokter a bisami cu mi tin un maleza cu yama "Sinus Pilonidalis" (ingrowing hair) y cu un operacion masha simpel mi por recupera di esaki. Awor aki ta 5 aña despues y ainda mi no ta cla. Despues di 3 operacion na Hulanda y sin solucion ma dicidi di bolbe bek na mi isla Aruba. Aki mi a haci 2 operacion atrobe y mirando cu eseynan no tabata un exito mi a dicidi di bay Venezuela (Punto Fijo) riba mi mes. Despues di un di 6 operacion na Punto Fijo mi tabata hopi positivo y mi a kere profundamente cu mi problema a keda soluciona. Lamentablemente esey no tabata e caso. Februari 2007 mi a haci mi di 7 operacion aki na Aruba atrobe. Awe 7 luna despues ainda e operacion (herida) no a cera y ta sacando pus.
Mi famia y amigonan mirando mi desesperacion kier yudami di tur manera. Ya cu ma opera caba na Hulanda, Aruba y Punto Fijo nan tabata kier a mandami Merca pa un check up completo cerca un specialista. Organizando un carwash y ricibiendo contribucion di placa for di famia, amigo y conocirnan mi a logra haya suficiente placa pa mi por a bay cerca Dr. Marcos Szomstein, MD, FACS, FASCR Diplomate of American Board of Surgery and Colon and Rectal Surgery, specialista na Baptist Hospital South Miami. Despues di a waak e operacion (herida), resultado di MRI y haci un "Bone Scan" completo, e specialista a duna su diagnosis. Mi tin un infeccion chronico. E resultado di e "Bone Scan" ta mustra cu e infeccion ya caba a alcanza mi "bone tissue". Una vez e infeccion aki alcanza mi wesonan, ya por ta hopi laat. Mi mester opera lo mas pronto posibel. Lamentablemente mi a ricibi un "NO" for di AZV. Segun un dokter aki e mes por operami, pero ami no por acepta esaki mirando cu ta 3 biaha ma wordo opera na Aruba cu 2 diferente specialista y e tratamento cu mi ta haya despues di e operacionnan ta keda mescos esta bay lama y bay tur dia pa verschoon e operacion (herida). Y e un dokter aki cu a bisa cu e por operami awor a papia di corta, kita y construi di nobo siendo cu na Merca e specialista ta bisa cu e por operami sin tin nodo di kita y construi. E dokter na Merca ta exigi pa despues di operacion mi keda haya e tratamento necesario pa un luna largo eynan. Esaki ta Whirlpool tur dia y limpieza di e herida 2 biaha pa dia for di un nurse profesional di un Wound Care Center.
Pesey Jay Foundation ta organizando un Feria pa chikito y grandi, cu lo bay tuma lugar riba diadomingo dia 7 Oktober 2007 cuminzando for di 10'or di mainta te 5'or di atardi na e Parkinglot di Postkantoor na Playa.
Bin goza hunto cumi, pasobra di awor caba danki na boso mi lo celebra cu mi a ta bay recupera! Ami Jaycee ta conta cu boso sosten y ayudo!
Un danki masha grandi cu hopi amor!
Jacelyn Oduber

### Sr. Jaime Donata di Brandweer:

# Rekisito pa e container y venta di klap pa 2007 - 2008!



STA. CRUZ -- Aña pasa tabata tin peticion pa 26 container wordo importa di cual 16 container a wordo oficial importa. Pllus pa e seizoen di 2005 pa 2006 tabata tin 4 container cu a wordo warda na Wela cu ta bira un total di 20 container cu tabata tin pa venta pa fin di 2006 y comienzo di 2007. Na 2007 di 20 container, 3 container a wordo entrega bek na Wela. Esey ta sin conta e 1 pa 2 containernan cu ta keda ilegal rond di Aruba. A haya 96 peticion pa vergunning aña pasa, di cual 67 a haci uso di e vergunning ey, cual a ripara cu e peticionnan ta bahando pa loke ta trata container. Pa loke ta 2007 y 2008 a haya aprobacion di Minister di Husticia pa loke ta vuurwerk di e aña aki.

Vuurwerknan pa show, cu ta nightshell mas grandi cu 4 no mag di wordo tira na man mas. Esey ta bira un prohibicion. Pa 2008 lo bay bin cu un maneho nobo, cu no mag di importa mas di 15 container. Casi sigur lo bay over na e sistema cu ta usa pa e temporada di carnaval, pa kavel. Brandweer ta bay haci uso di e mesun sistema aki, cual lo bay traha riba dje.

Na momento cu e klapnan yega Aruba, no mag di habri mas dilanti negoshi pa parti na rebendedornan. E tin cu bay na lugarnan grandi habri, sportvelden pa nan wordo parti pa esnan cu ta bay bende. E bendemento di klap no mag di tuma lugar den un edificio na unda tin otro tipo di negoshi. Of lo mester ta un edificio totalmente separa of mester bay over na zeecontainernan cu ta basta usa na Aruba. E klapnan cu ta wordo prohibi pa venta.

E aña aki ta bin extra riba e lista cu tin caba. Ta bin e 'artillery shells' mas grandi di ¾ " no mag di wordo importa. Klapnan cu ta tira bao di awa of klapnan cu no tin mecha no mag wordo tampoco bendi of importa y sigur pa venta tampoco. Tambe a haya aprobacion cu pa 2008 tur klap mester tin 'gebruiksaanwijzing' riba dje, con pa usa e klap.

Hopi biaha ta haya klap cu no tin nada skirbi riba nan, cu hendenan no sa con pa haci uso di e klapnan aki. Tambe pa cambio di 2007 pa 2008 no mag di bende klap den un straal di 75 meter di un pomp di gasolin.

### Servicio di Impuesto:

# Dialuna awor e seccion di caha y e loket di informacion ta habri solamente na Oranjestad

STA. CRUZ -- – Servicio di Impuesto ta participa cu e seccion di caha y e loket di informacion lo ta diferente dialuna awor, dia 24 di September 2007. Pa motibo di un examen obligatorio pa e personal, Servicio di Impuesto lo tin menos personal disponibel. Pa e motibo aki no lo tin servicio di caha na e oficinanan auxiliar (hulpbestuurskantoren) na Paradera, Sta. Cruz y San Nicolas, sino solamente na oficina principal na Oranjestad. E orario di e cahanan na Oranjestad lo ta manera custumber. E loket di informacion na Oficina auxiliar na San Nicolas tambe lo ta cera. E loket na oficina principal na Oranjestad si lo ta habri normalmente.
Servicio di Impuesto ta pidi comprension pa esaki y ta participa cu su servicio tanto na e seccion di caha como na e loket di informacion ta continua normal diamars, dia 25 di September.

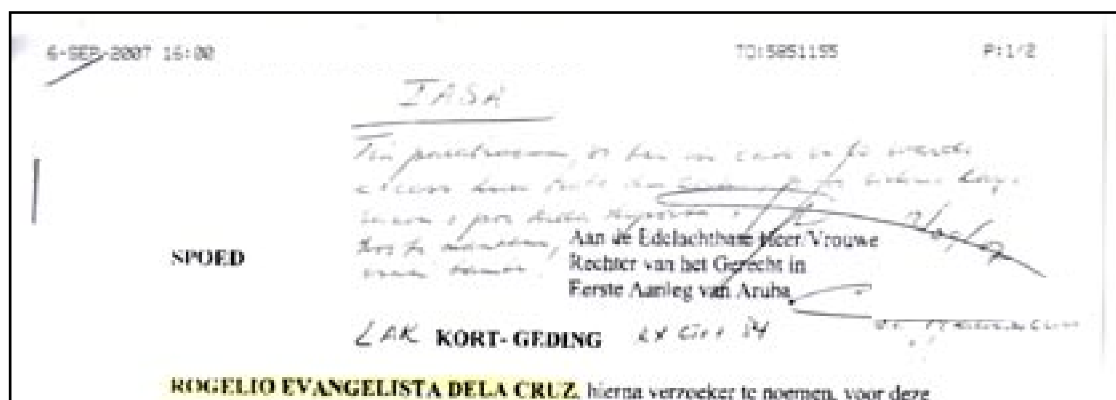
# MINISTRO RUDY CROES TA DONDER OP IASA



STA. CRUZ -- Nos ta corda con IASA, GNC, CEA y Dios sa ken mas a haci tur loque tabata den nan alcance pa maltrata, deporta y expulsa e filantropo Filipino Rogelio Evangelista dela Cruz y nan a logra tambe pasobra manera un ladron den anochi y nan a logra expulsa Rogelio Evangelista dela Cruz. Apesar cu tin un convenio entre Ministerio Publico, KPA (y IASA) y abogadonan, cu no ta bay over na expulsa un persona cu tin un caso ex – articulo 54 LAR pendiente den Corte y tambe cu tin un bezwaarschrift entrega, cu ta un carta di obhecion contra e desicion di Ministro di Husticia of Ministro di Estranheria (den e caso aki). E convenio aki, cu tabata honra pa tur Gobierno, di repente a haya problema di ineterpretacion cerca IASA y algun sabi den Gobierno. Kico a resulta?

IASA y ken sa ken mas a core expulsa Rogelio Evangelista, diadomingo anochi, dia 9 September 2007, a pesar cu e caso 'voorlopige voorziening' tabata stipula pa tuma lugar 10 September 2007 pa 9:15 di mainta. IASA a core expulsa Rogelio dela Cruz diadomingo, 9 September 2007 anochi. Puesunmalhecho,pasobra IASA no a tene su mes na e palabracion/convenio entre Ministerio Publico, KPA y abogadonan. Ariba esaki a bin un aclaracion di Ministro di Husticia, sr Rudy Croes. Sr. Rudy Croes a pone IASA na su lugar ora cu e titular ta declara dia 12 September 2007: " IASA: Tin palabracion; si tin un caso (pendiente), cu lo warda e caso keda tratá den corte y si nos sistema haya razon e por keda deportá. Nos ta mantene esaki tambe. Firma pa Ministro di Husticia, Sr. Rudy Croes."

Pues Ministro di Husticia ta mantene cu e convenio ta den pleno vigor y pesey el'a dal IASA un bon donder op.


6-SEP-2007 16:00 TO:5851155 P:1/2

IASA

SPOED

Aan de Edelachtbare Heer/Vrouwe
Rechter van het Gerecht in
Eerste Aanleg van Aruba

LAR KORT-GEDING

ROGELIO EVANGELISTA DELA CRUZ, hierna verzoeker te noemen, voor deze

# CASO DI POSESION DI ARMA Y MUNICION POSPONI PA DI DOS BIAHA

STA. CRUZ – Un biaha mas caso di e homber cu a ser haya cu un cantidad di bala cayente y arma di candela, a keda posponi comokiera cu defensa kier a scucha algun testigo. Esey no por a tuma lugar ayera pasobra e sesion di Corte tabata completamente yen pa tratamento di casonan. Ta trata di e caso penal cu tin contra e homber Johannes Span Ospino, acusa cu entre 8 y 9 di Maart 2007 a hay'e cu un cantidad di municion y arma di candela den su boto. Abogado mr. Yarzagaray a haci e peticion na Corte pa cuatro testigo presenta dilanti huez pa haci huramento, como cu durante cu nan a bay dilanti Huez Comisario, nan no a haci'e. Otro testigo ta sra. Hodge. E tambe a presenta pa duna su declaracion bao di huramento. Tur esaki pasobra Ospino ta bisa cu loke ta para den e procesverbaal no ta su declaracion. Por nota cu nan no ta firma tampoco. El' a bisa polisnan cu e no sa di nada. Ta trata di e caso cu a sosode na Barcadera ora cu e barco cu e ta navega a yega eynan pa mara cu abordo 75 kilo di cabaron. Tabata tin un persona mas abordo di e barco. E acusado a splica cu funcionarionan di Aduana a bay controla e boto y nan a informe cu mester warda un rato pa e "uitklaring" . Pues e no mag bandona e boto. Dado momento, según e rapport, un di e funcionarionan a mira un buraco y a bay controla esaki. Den e buraco ey a bin haya un tas den cual tabata tin municion, revolver y pistool.E Abogado ta bisa cu e kier pa e testigonan bini y bisa cu loke ta para ta corecto of no, pasobra nan no ta firma. Huez e ora a mustra e acusado, después di un discusión, cu no ta ked'e nada otro cu pospone e caso. Si esey ta sosode, Abogado Mr. Yarzagaray, a pidi pa laga su cliente liber temporalmente comokiera cu e tin un problema cu su pia. A constata cu su pia ta basta hincha. Ta resulta cu e ultimo biaha cu dokter a mir'e tabata 24 di Juli. Ta parce, según abogado, dokter Lopez (kende ta atende pacient di KIA) e mester haci un testa cardiovascular tambe, pero esaki tampoco a sosode. Ya caba na un ocasión anterior huez a duna mando di KIA un siman di tempo pa e acusado haya su tratamento, sino e ta obliga pa lagu'e liber temporalmente. Mirando e situación, a dicidi di pone pa e caso su tratamento sigui dia 28 di September awor.

# HOMBER HAYA CULPABEL DI A ESTAFA LAUNDRY Y SU CASA DECLARA LIBER

STA. CRUZ – E siman aki tabata tin veredicto den e caso di desfalco cometi na un compania di Laundry y den cual caso a detene tres persona cu mester a presenta dilanti mesa berde. E prome cu mester a tende decisión di su caso tabata Roberto Fortín (deténi na Januari ultimo). Corte a haye culpabel di e acusacion contra dje. E homber tabata tin tres acusacion contra dje cu ta encubrimento, desfalco y falsificación di documento. Acusacionnan cu pa Corte ilegal y convincentemente proba. Corte diabierna ultimo a dicta sentencia y a keda señala cu den su computer a haya información comprometedor. A resulta cu e tabata gana 10% di transaccionnan di placa, cu en realidad ta pertenece na e compania BLS Laundry. Den e caso aki e suma envolvi tabata alrededor di 350 mil florin. Loke cu ta tristo den e caso aki cu a mustra tambe cu acusado Fortin a usa placa pa wega di placa. Esaki a hunga un rol tambe na momento di tene cuenta cu e condena.

E homber aki a pasa seis luna cera caba, prome cu el'a wordo laga liber temporalmente. Pesey Corte a impone 52 siman (cu ta un aña), di cual 29 siman ta condicional. Acerca e mester duna 100 ora di trabao pa comunidad. E 100 oranan aki e mester ehecuta nan prome cu un aña transcuri. Pues e mester haci e 100 oranan aki prome cu 1 di December 2008. Huez den e caso aki a tene cuenta tambe cu el'a haya un trabao y cu ta mihor e traha pa paga e compania bek. Su esposa a wordo declara liber di e acusacionnan.

Corte no a haya cu por proba cu el'a coy placa di caha intencionalmente. Pero si e mester tabata mas cauteloso den su forma di traha.

# DOS HOBEN DI SAN NICOLAS "ARMA" DEN SANTA CRUZ PA DEFENDE NAN MES

STA. CRUZ – Un biaha mas diarazon polis a wordo manda pa un problema entre studiantenan na Santa Cruz. Parce cu den careda di 3'or, ora cu school a caba basta rato caba, patruya di Santa Cruz a wordo manda den vecindario di e parada di bus na e Compleho Deportivo na Santa Cruz pa muchanan di school cu ta haciendo fastioso atrobe.

Na yegada polisnan a papia cu e muchanan den vecindario pa nan comporta nan mes. Durante cu nan tabata bezig, nan a haya un informacion cu dos mucha homber lo tin arma bao di nan paña. Nan a check algun di nan y a bin haya J.R. di 14 aña cu un "Billy" (un arma pa golpea) y J.S. di 15 aña cu un pida kabel di coriente. Ambos ta biba na San Nicolas y nan a bisa polis cu nan ta cana cu e 'armanan' aki pa protege nan mes contra algun di e hobennan di Santa Cruz cu constantemente ta menaza y bringa cu nan. E armanan a wordo tuma den beslag y despues di a haya un bon scual y mustra riba e consecuencianan, nan a wordo manda cas. Diahuebs atardi tambe polisnan a bay na altura di bushalte na Santa Cruz, pa pelea. Na yegada di polisnan a resulta cu ya e pelea a caba, pero polisnan a wordo informa cu un di e mucha hombernan di San Nicolas, lo tin un arma di candena cune.

Un testigo a bisa polisnan cu e ta bisti cu un t-shirt geel. Polisnan a busca den vecindario, pero no a topa cune. E caso ta bao di investigacion.

---

**Sra. Jasmin Angela- Croes, secretaria y shopsteward di SEPPA:**

# Trahadornan a invita SEPPA pa waak e lugar

**Trahadornan kier pa Minister pone doño drecha e situacion**

STA. CRUZ – E situacion a escala cu como shopsteward, a scucha tur keho di e trahadornan y a dicidi di invita SEPPA pa haci un bishita pa waak e situacion cu e trahadornan ta trahando aden. Segun sra. Angela dia 1 di November 2007 ta haci dos aña cu e lugar ta funcionando, pero ta for di October 2005 tin mayoria di trahador trahando eynan. Segun sra. Angela hopi biaha bao di un mata di kwihi bo lo no haya djaca ni cacalaca asina facil, manera cu ta haya den e lugar ey. Segun sra. Angela tampoco lo haya cu awa di riolering ta core y esaki ta baha abao pasa door di plafond riba e trahadornan. Segun sra. Angela den e transcurso di 2 aña a pone Minister varios biaha na altura cu diferente carta y tambe a manda e directornan carta. Segun sra. Angela e director actual cu a cuminza na April no ta mucho na altura di e situacion. No ta asina cu kier pusha palo of suta e Minister. Ta sigur cu Mininster lo bay haci locual ta den su alcance pa drecha e situacion. Loke e trahadornan kier ta pa Minister pone e doño di e lugar drecha e situacion ey, pasobra ta placa di pueblo ta paga huur di e edificio. Ta dolor si e lugar ey tin cu cera ya cu no por duna e servicio cu mester ser duna na e hendenan cu tin mester di esaki. E trahador no por brinda e cliente e seguridad cu e mes no tin. E lugar ta manera un cas cu dia pa dia cu tin kambernan cu ta consisti di 3 pa cuatro cama, pero tur dia e cas aki ta full yen. E trahadornan a sali pafor. A trata e problema aki entre SEPPA y directornan hunto cu Minister. A trata esaki cu minister pa yega na un solucion. Di parti SEPPA a manda minister un carta y tabata spera riba kico Minister lo a dicidi riba e situacion. SEPPA a ser informa indirectamente cu Minister a declara cu e ta para tras di tur trahador y cu si e lugar ta un peligro pa tur trahador, lo mester cera e lugar! Minister lo no laga e trahadornan na caya!



THE CINEMAS

## THE CINEMAS AT RENAISSANCE

RESIDENT EVIL: EXTINCTION (R)
daily: 4:00 6:00 8:00 10:00
matinee: 12:00 2:00 late-show: 12:00

THE BOURNE ULTIMATUM (PG-13)
daily: 5:00 7:15 9:35
matinee: 12:05 2:35 late-show: 11:55

DADDY DAY CAMP (PG)
daily: 4:10 6:10 8:10
matinee: 12:10 2:10

SUNSHINE (R)
daily: 10:05 late-show: 12:15

EASTERN PROMISES (R)
daily: 4:00 6:10 8:20 10:30
matinee: 11:50 1:50 late-show: 12:30

STARDUST (PG-13)
daily: 4:05 6:40 9:15
matinee: 1:25 late-show: 11:40

THE BRAVE ONE (R)
daily: 4:55 7:30 10:00
matinee: 11:50 2:20 late-show: 12:20

*Matinee: Sat & Sun / Late-show: Fri & Sat*

## THE CINEMAS AT PASEO

DEATH SENTENCE (R)
daily: 5:00 7:20 9:40
matinee: 12:10 2:40 late-show: 12:00

THE BOURNE ULTIMATUM (PG-13)
daily: 5:20 7:40 10:00
matinee: 12:35 3:00 late-show: 12:20

DADDY DAY CAMP (PG)
daily: 4:30 6:30 8:30
matinee: 12:30 2:35

SUNSHINE (R)
daily: 10:20 late-show: 12:30

WAR (R)
daily: 4:40 7:00 9:20
matinee: 12:15 2:30 late-show: 11:25

THE BRAVE ONE (R)
daily: 4:00 6:35 9:00
matinee: 1:25 late-show: 11:35

RESIDENT EVIL: EXTINCTION (R)
daily: 4:25 6:25 8:25 10:25
matinee: 12:25 2:25 late-show: 12:25

*Matinee: Sat & Sun / Late-show: Fri & Sat*

## DRIVE IN THEATRE

RUSH HOUR 3 (PG-13)
thurday & sunday 8:00 friday & Saturday: 8:00 & 10:30

PRIDE (PG)
Monday & Tuesday: 8:00

CAR-CRASH

# FREEWINDS TA PRESENTA:

## "RANDALL CROES DEN COCIERTO"

"LUS Y SANACION"



Dia:29 September

Ora: 7:45 pm. pa 10:00 pm.

GOD SOLDIER'S

FREEWINDS BAND



Ticket Obtenibel : Botica Paradera

Cel.: 561-8080

Poster Sponser By: R.V. Radiator tel.: 583-3196

### Colegio EPI unidad Salubridad & Servicio a celebra dia di Asistente di Boticario cu topico:

# "E problema di obesidad den nos comunidad"

## E 'arma' pa combati obesidad ta nutricion sano



STA. CRUZ -- September ultimo Unidad Salubridad & Servicio a celebra dia di Asistente di Boticario den auditorium di Colegio EPI. Ariba dia di 'Asistente di Boticario' e oradornan experto a manda un mensahe: Nutricion ta e 'arma' primordial pa combati obesidad conhuntamente cu movecion. Studiantenan di unidad Salubridad y Servicio di Colegio EPI a ricibi informacion di expertonan di nutricion, a come cuminda saludabel y a move ariba e ritmo di "Zumba", tur esaki como parti di e celebracion di 18 di September ultimo.

Señora Friede Croes, manager coordinadora di Unidad Salubridad y Servicio, a enfoca ariba e responsabilidad cu e trabao di asistente di boticario ta bini cu ne. Mas y mas mester enfoca ariba propio salud y comparti esaki cu clientenan. Pues keda altanto di desaroyo y duna informacion ta un parti grandi di e trabao. Balance entre movecion y nutricion ta loke dietista di 'Jeugdgezondheidszorg', sra. Louise Fun, a enfoca ariba dje. Movecion ta loke ta kima caloria y nutricion mester duna e caloria necesario. For di e angulo psico-social, drs. Judelca Briceño, a bisa cu nos estilo di bida ta determina tur cos. Entre otro factor fisiologico manera embarazo, psicologico manera angustia y socio-cultural manera trabao ta determina con nos ta sinti.

Sr. Gino Goeloe, Director di Wit Gele Kruis, a presenta resultadonan espantoso. Entre 3000 trahador di diferente compania na aña 2004 a resulta cu 38% ta obeso, 21% tin sucu halto, 47% tin presion halto y 27% tin cholesterol halto. E ultimo aki a baha cu casi 10% pa aña 2005, pero a constata cu 48% tin triglycerine. Triglycerine ta e vet malo den sanger cu ta forma un prop den e adernan. Su mensahe ta pa no come cuminda pisa, steakbasket por ehempel na snacktrucknan marduga y baha man na bebe refresco. Un bleki di refresco ta igual na un cantidad mescos di



awa, yena cu ± 7 cuchara di sucu. Segun sr. Rene Wild, Instructor di Salud 'den' nos barica nos tin buikspier y no ta consciente di loke nos ta come den combinacion cu cuanto nos ta move. Crea musculo ta yuda kima caloria



buikvet. Un musculo por bira fuerte y/o grandi. Pa mantene un barica plat, nos mester cu ta elimina vet. Na final di dia e studiantenan a participa na un actividad di Zumba, cu ta un combinacion di aerobics cu baile, bao instruccion di Maria Eugenia y Niurka di Healthy Living Club. E dia a termina cu un lunch saludabel y dushi prepara pa studiantenan di Unit Hospitality & Tourism bou guia di señor Andres Geerman. Colegio EPI ta gradici e sponsornan Manrique Capriles, Setar, Martijn Trading y Valero pa nan cooperacion y tambe e oradornan pa un dia fructifero. Colegio EPI ta spera di por sigui conta cu tur e apoyo aki pa sigui traha na bienestar di nos studiantenan cu ta nos profesionalnan di mañan.



# Bautismo di uniform di ekiponan di LIFIDA den auditorium di Bright Bakery

STA. CRUZ -- Diahuebs anochi tabata tin e bautismo di e uniformnan cu e ekiponan di LIFIDA di Britannia lo usa durante e proximo campeonato. E bautismo a tuma lugar na un manera unico na unda via un machien e strooitjesnan a wordo supla riba e presentenan. Britannia-Lifida a exhibi algun di e trofeonan cu nan a yega di conkista. Tambe e clubnan di LIFIDA ta wordo recorda riba e desfile cu lo tin diasabra atardi dia 22 September pa 3'or y mey den Compleho Deportivo Guillermo Trinidad en conexion cu e apertura di e campeonato di LIFIDA.















## Awe diasabra 22 di September na MALMOK

# 2nd Annual 5k Fun Run & Walk organiza pa Colegio Frere Bonifacius

STA. CRUZ -- Awe diasabra 22 di September, school basico Colegio Frere Bonifacius lo tene su 2nd Annual 5k Funrun & Walk. Despues di simannan di preparacion por fin e dia tan spera a yega. Durante henter e siman e team di maestronan y esnan di comision di mayor a tene diferente reunionnan encuanto e evento di awe. Aña pasa e prome edicion di e caminata a resulta den uno exito rotundo, caminda no menos cu 450 persona a participa. Tur cos ta mustra cu e aña aki lo surpasa e cantidad di participante, mirando cu e interes ta halto. Manera a ser anuncia den e comunicadonan anterior, e meta pa cual e school ta organiza sorto di eventonan asina ta pa recauda fondo pa asina yuda cumpra material nobo como tambe drecha e acomodacion y su facilidadnan pa tur por traha y presta debidamente. Aserca ta bin cu durante e aña escolar 2007 – 2008, Colegio Frere Bonifacius ta celebra su di 15 Aniversario y ta planea di celebra esaki hunto cu su alumnonan. E team dinamico di Colegio Frere Bonifacius hunto cu e Comision di Mayor di C.F.B. ta traha duro na bientestar di e school y su alumnonan. Ta haci un invitacion na henter e pueblo di Aruba pa bin cana awe diasabra na e 2nd annual Funrun & walk. E evento lo cuminza pa 5.30, pero ya for di 4.00 en adelante lo cuminza registra tur hende. E inscripcion lo ta 5 florin y e caminata ta sali for di e parkinglot di Arashi direccion Ligthouse nat prome cu e subida ta cruza na man robez riba e caminda di santo, na e keerpunt lo regresa bek pa e parkinglot di Arashi. Na final di e caminata lo bay tin awa, patia, pan dushi y Gatorade pa refresca e garganta y naturalmente lo rifa algun doorprizes hopi atractivo.



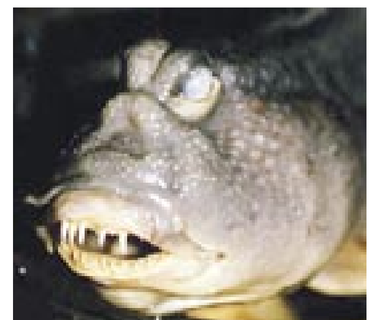


# Ultimo info di e torneo di piscamento na Varadero awe diasabra 22 September 6:00pm

STA. CRUZ -- Corda:
Bin na tempo (6:00pm) pa bo haya e lugar cu bo ta desea (pier of baranca).
Bin cu Flash Light of algo similar.
Bin cu Haas, liña, haak y bo holo.
Algun ehempel con pa traha bo “holo” pa pisca ta:
1. Machica piskechi y bruha esaki cu santo di lama y tira esaki den e area unda bo ta bay pisca.
2. Bo por mix piskechi machica cu aros tambe, di cual su efecto ta mihor.
3. Bo por bin cu bo “Bonito”tambe cual ta esun mas mihor pa logra pisca na granel.
Bin cu cusinchi, stoel of serbete.
Bin cu bo hemchi of tambe un jug pa hinca bo “piscanan”
Bin cu un bon humor
Tin bunita trofeo pa e pisca mas grandi, e pisca mas chikito, e pisca of bestia di lama mas straño (mahos) y tambe un premio sorpresa!!!!

Pa mas informacion por favor tuma contacto cu miembronan di P.I.A. na tel 5824987.
Mira adhunto algun photoshot di piscanan nomina pa e bestia di lama mas straño (mahos).







# Final di Pre-Campeonato na veld di RCA

STA. CRUZ -- E final di e pre-campeonato 2007 organiza pa SV RCA lo ta diasabra dia 22 di September riba e cancha di RCA na Solito. E torneo aki a wordo dedica na tres valuartenan di nos futbol di antaño esta Cheppy Ras, Juchi Jansen y Janny Brokke. Personanan cu defende nan club y nos pais tanto na Aruba como na varios otro paisnan den exterior. Semi-final tabata entre Estrella y RCA na unda Estrella a perde cu score di 3-2. E otro partido di semi-final tabata entre La Fama y Riverplate. La Fama a sali victorioso cu e score di 2-1 pa asina tambe pasa pa final. Pa diasabra e prome partido pa di 3 y 4 lugar lo bay entre Estrella y Riverplate y e final lo ta RCA vs La Fama. Nos por bisa cu durante e weganan aki nos a mira yen di cara nobo den e teamnan y hopi schuifmento. Den Riverplate p.e. nos no tin e grupo mas cu pa añanan largo a lucha y hiba e muchanan division di honor. Nos ta spera di haña mihor futbol e aña aki.











## Programa di softball Gubernamental pa e fin di siman aki

STA. CRUZ -- Aki ta sigui e programa pa e fin di siman cu tan a caminda, pa e softball Gubernamental 2007, cu lo tuma lugar riba veld di Kudawecha.

Diadomingo 23 di September, 2007:
10:00 – 11:00AM
Croes & friends – Salbabo.
11:30 AM – 1:00 PM
Di 3 lugar – di 4 lugar (depende di e resultado di diasabra)
1:00 – 2:30PM
OREO – CANAL 90
2:30 – 4:00PM
Di 1 lugar – di 2 lugar (depende di e resultado di diasabra.
4:00 – 5:00 PM
Bud (damas) – Red Skins (damas)
Musica den man di ….. sorpresa….

# S.V. Dakota a viaha pa Curaçao

STA. CRUZ -- Nos ta informa Aruba y specialmente e bario di Dakota, cu e team di Dakota a regresa di nan dushi vakantie for di nos hermana isla Curaçao.
Un dushi week-end unda e team a hospeda na hotel Kura Hulanda y cada hungador a ricibi un regalo special mas un botter di champagne den nan kamber.
Anochi e team a sali cu bus rumbo pa Centro Deportivo Curacao unda nan a enfrenta e team di SUBT.
Cu un bunita toke di Johnny Puriel pasa pa Jamuel Peasch y di Jamuel pa John Lugay cu a deposita e bala den gol.
Asina e abehanan di Dakota a empata y termina e partido 1-1.
Un pabien na e team completo cu sin miedo a enfrenta e gigantenan di SUBT.
Bario di Dakota en general y directiva di S.V. Dakota ta desea nos abehanan hopi exito den e campeonato 2007-2008.







## Red Machine ta bira ganador di vuelta nr 3 y ta bira puntero di baseball AA 2007

STA. CRUZ -- Manera nos a pronostica e partido Red Machine ATCO Indians a bira un otro clasico di nos baseball local.
Un partidazo na unda e dos managernan esta Williams y Orman a uza strategianan pa bay cu e Victoria.
Aki Red Machine a sobresali siguiendo asina cu nan racha di victoria den nos baseball local. ATCO Indians ta pica dilanti den e prome entrada ora cu e veloz Randolph Oduber ta anota riba un rolling pa segunda ora e ta dicidi pa core te home riba tiro di e segunda base Jeanjarre Kock pa primera.
Aki Jeanjarre tampoco e publico presente no a spera cu Randolph ta sigui pa home.
Den di tres entrada Cristian Diaz ta conecta un bataso grandi pa right pa homerun y ta amplia e score pa 2-0 na favor di ATCO Indians.
For di e momento ey e zurdo Hernandez releva na un forma impresionante pa Estefano Croes a sabi di domina e fuerte bateo di ATCO Indians.
Sinembargo Red Machine a sabi di probecha di un escogencia di manager Joy Orman ora esaki a dicidi den di cuatro entrada pa duna Kumar Piar un base por bola intencional cu un na base y ganando cu score di 2-0 pa despues enfrenta Jeanjaree Kock cu dos out riba pizara.
E prome lanzamento di Cristian a desaparece den profundo di left y aki Red Machine ta bolter e score pa bay ariba 3-2.
E fanaticonan no por a comprende e decision di Joy sabiendo cu Jeanjaree e aña aki ta e bareador mas hot di Red Machine y alavez e cuarto bate di ekipo cu awor despues di e victoria a bira puntero di nos baseball local .
Den di seis y siete inning Red Machine ta amplia e score na 6-2 cu a bira e resultado final.
Un partido na unda cada ekipo a conecta apenas cuatro hit, pero caa un di nan tabata oportuno.
Estefano Croes a resulta e pitcher ganador mientras cu Randolph Oduber a resulta e perdedor despues cu esaki a worde releva pa Cristian Diaz y Francis Kelly.

Cu e Victoria aki ATCO Indians a baha na di tres lugar mientras cu Valero a subi pa di dos puesto cu mey wega riba ATCO Indians.

E campeonato ta sigui diasabra ora San Nic. Braves enfrenta Sero Preto Stars, mientras cu Valero y Jay-Anne Sluggers lo topa otro dialuna na Dragon Hitters Ballpark pa 7:30.

E vuelta aki ta uno desicivo pa Jay-Anne Sluggers, Zevi Santa Cruz y San Nicolas Braves. Cada un di e ekiponan tin oportunidad pa clasifica ainda y cada un di nan mester enfrenta otro tambe.
Pues un vuelta hopi interesante pa fanaticda di baseball AA.

**Aki ta e schedule pa e week-end cu ta na caminda pa e SOFTBALL GUBERNAMENTAL 2007 riba veld di KUDAWECHA.**

**DIASABRA 22-SEPT.-2007**

**3:00 pm – 4:30 pm**
**CMB – WARAWARA**
**4:30 pm – 6:00 pm**
**WEB – ELMAR**
**6:00 pm – 7:30 pm**
**LOTTO/DOUANE – AIRPORT**
**7:30 pm – 9:00 pm**
**DAIMARI – UNIVERSAL TROPHY**
**9:00 pm – 10:30 pm**
**FLATSTONE - KIBAIMA**

**Musica den man di Dj Anthony**

***BATAYA DI DIADOMINGO 23-SEPT.-2007***

**1:00 pm – 2:30pm**
**OREO – CANAL 90**

# Departamento di Housekeeping di Manchebo a celebra nan siman

STA. CRUZ -- Den e siman di 8 pa 15 di September ultimo, e departamento di housekeeping di Manchebo Beach Resort & Spa a celebra siman di housekeeping. Durante e siman ey e miembronan di e team aki a visita varios lugar na Aruba manera Adventure Golf, Eagle Bowling Palace. Gerencia di Manchebo Beach Resort & Spa a regala e departamento un cena na Garden Terrace pa asina cada miembro di e departamento aki por a disfruta di e famoso “Trupiaal Speciaal”. Di e forma aki staff y gerencia di Manchebo Beach Resort & Spa kier a gradici nan pa e trabao cu cada un di nan ta eherce diariamente.







# Srta. Gilliene Alberts Miss Teen Aruba cu un mensahe special pa henter comunidad

## Aruba ban coopera y duna un man na nos ruman

STA. CRUZ -- For di Miss Teen Aruba. Srta Gilliene Albertsz nos a haya un comunicado na unda e ta haci un peticion hopi special pa henter comunidad haci un donacion na nos hobennan atleta special cu lo mester representa nos isla na Special Olympics 2007 na China. Nos pueblo ta conoci pa ta un pueblo generoso y mas ora ta trata nos hendenan mes y mas importante nos hobennan special. "Mi kier a haci un invitacion pa henter Aruba pa ban haci di e diadomingo aki un dia familiar, di 4'or pa 8'or, nos ta wardabo na paseo herencia pa asina bin mira bunita shownan y alaves ban coopera cu nos atletanan.

Si bo kier haci un donacion esaki ta mas cu bon bini na telefon: 5866533.

Ban apoya nos atletanan pa asina cumpli cu nan soño pa representa nos isla na China…. After all nos tur ta ARUBA."



# Oscar de Leon den Concierto 5 di Oktober

STA. CRUZ -- Ayera tardi den Chasers Cafe a tuma lugar e rueda di prensa na unda a anuncia oficialmente cu Oscar de Leon lo ta na Aruba den concierto diabierna 5 di Oktober.
A ser bisa cu lo tin hopi sorpresa e dia anochi aki y cu lo e ta un concierto na unda lo resona tur pero tur su exitonan for di tempo cu e cantante a cuminza cu su carera artistico.
Tambe un di e promotornan a confirma presencia di yiu mujer di Oscar de Leon. Pronto lo cuminza cu promosion tambe den exterior como p.e. Curaçao y Venezuela ya cu e artista aki tin hopi tempo sin duna un presentasion. Kaarchi lo ta na pre venta na valor di Awg 35,- y pa kaarchi VIP por yama 5645153 of 5650806.

Carchi di VIP ta obtenibel tambe exclusivamente na CD & More.









# Bishitantenan loyal honra na Aruba Beach Club Resort

STA.CRUZ--Recientemente a wordo honra como embahador di bon voluntad cu ta biniendo Aruba pa mas di 20 aña consecutivo Edward & Donna Devito, Amanda Torres & Marlene De Armas. Domingo ta comenta cu nan a haya Aruba hopi limpi y tambe cu e habitantenan ta hopi amabel specialmente cu e bishitantenan aki na Aruba. Tambe a wordo honra como bishitante distingui Thomas & Sandra Sullivan. Sr. Devito ta comenta cu ta 40 aña pasa cu su persona a bishita Aruba pa prome biaha.

Riba e potret por aprecia Ricardo di ATA hunto cu e famianan honra y tambe Izaire di Aruba Beach Club.



# Concierto di FE: Un anochi pa bo disfruta di e presencia di Dios

STA. CRUZ – Ministerio di Alabanza y Adoracion (MAA) a ricibi hopi reaccion pa e anochi di concierto di diasabra, dia 29 di September den Cas di Cultura.

Ta un hecho cu tur hende cu presencia un concierto di musica gospel, ta sinti un diferencia den nan mes tanto spiritual como emocional despues di a participa na un concierto. Hopi ta esnan cu ta experencia un paz y un gozo incomparable despues di ta den presencia di Señor.

MAA tin un repertorio basta varia den ritmo cu ta duna e HENDE e oportunidad pa canta y balia cu gozo pa Dios den musica di alabanza. E momento cu cada HENDE ta anhela den un concierto asina ta: e momento cu cada persona por adora DIOS pa ken E ta y pa gradici'E pa tur cos den su bida. E Palabra di Dios ta bisa cu nos mester gradici Dios den tur momento y no solamente ora cost a bay bon pa nos. Tur hende ta pasa den tempo dificil. Hopi importante ta pa den tur momento acerca Dios y E lo dirigi nos pasonan.

Durante di e concierto MAA lo enfoca riba e palabra FE. Fe ta un regalo di Dios cu nos no mester neglisha. Fe ta haci possible cu nos ta kere cu Dios ta existi, apesar cu nos no ta mir'E. Fe ta haci possible tambe cu nos ta spera di ricibi cosnan for di e mesun Dios ey cu nos no ta mira, pero cu sit a haci obranan maraviyoso. MAA ta convenci cu Aruba ta bendiciona.

Pesey un biaha mas MAA ta extende e invitacion na e pueblo di Aruba en general pa presencia e "Concierto di Fe", caminda e hoben Luigi Cortes lo habri e anochi. Kaarchi pa entrada ta obtenibel na: Botica Sta. Anna, Ladies Choice, Boekhandel Mariska, Sleepcomfort, Dowco Cura Cabai, St. Theresa Bible Book & Gift Store y cerca tur miembro di MAA.

# SV Jong San Nicolas ta presenta Balashi Happy Hour compaña pa Ito Stampen y su Retour Band

STA. CRUZ – Reserva e diasabra aki pa bin baha strss na SV Jong San Nicolas su clubhuis.

For di 8'or pa 10'or di anochi, Balashi Happy Hour.

For di 9'or y mey di anochi pa 1'or y mey di madruga, Ito Stamper y su Retour Band lo bay tey pa deleita tur presente cu su bon musica.

Asina, ta aki bo mester ta e diasabra aki!!

# Repiticion di e pelicula: "Por Fin Mi Curazon Inmaculado lo triunfa y lo bin Paz"

STA. CRUZ – Apostolado di Fatima riba peticion di miembronan, lo pasa e pelicula "Por Fin Mi Curazon Inmaculado lo triunfa y lo bin Paz", diadomingo awor, pa 2'or di merdia te cu 4'or di atardi, inlcuyendo tambe e reunion general.

Ta invita miembro y bienhechornan pa asisti.

Lugar: Cas Curazon di Maria, Centro di Apostolado di Fatima na San Nicolas.



# Alexandra Colina Da Costa lo representa Aruba den Miss Tourism World 2007 na Taiwan

MISS TOURISM WORLD ARUBA 2007

Alexandra Colina Da Costa
F. Valentijnstraat 70, 1335 RG ALMERE
THE NETHERLANDS
0031-6-24747036
miss_latina86@hotmail.com

STA.CRUZ–Recientemente, Alexandra Colina Da Costa a wordo acerca pa representa Aruba na Taiwan den Miss Tourism World 2007.

E hoben aki di 21 aña ta studiando Media & Entertainment Management y tin como hobby modelahe, presenta, balia y viaha rond di mundo.

Alexandra a duna e siguiente entrevista:

"Pami ta un placer grandi, mi lo representa Aruba mas mihor cu mi por y mi lo conta tur cos di nos dushi isla Aruba. E eleccion lo tuma lugar dia 17 di November na Taiwan. Mi lo ta na Taiwan for di dia 1 di November te cu dia 18 di November. 115 otro Dama lo competi cu tambe lo representa y promote nan pais. E eleccion lo tuma lugar na Taipei, Taiwan. E lo bay bira 17 dia hopi interesante pasobra mi lo bay cera conoci cu cultura di tur e otro Damanan. Scondi mi ta siñando Mandarijn Chinese pa mi por papia un tiki cu e Comunidad y Prensa den nan mes un idioma. Mi ta preparando lo mas mihor posibel, mental y fisicamente! Mi ta lesando hopi locual cu ta pasando riba nos mundo y mi ta train hopi. Na Miss Tourism World tin diferente premio cu bo por gana, nan ta: Miss Tourism World 2007, 1st runner up, 2nd runner up, 3th runner up y 4th runner up, Miss Tourism Asia, Miss Tourism America, Miss Tourism South America, Miss Tourism Central America, Miss Tourism Europe, Miss Photogenic, Best Hair, Best National Costume, Face of the Net, Miss Teen y mucho mas. Tambe nan lo bay scoge Face of the Net. Esaki bo por gana si hopi persona vota pa bo na www.misstourismworld.com.

Di e manera aki mi kiër gradici tur hende pa nan support y yudanza, mi no ta menta nomber pasobra mi no kier lubida ningun persona. For di mi curazon mi kiër a gradici boso masha hopi mes."

Patronisa pa:

Alexander

## Resultado di Sorteonan

| Curacao | Diario | Lotto Cat. | Big 4 | Zodiac |
|---|---|---|---|---|
| 1. 9234 | 1. 0187 | 1. 6946 | 4484 | 8712 |
| 2. 9893 | 2. 8223 | 2. 3285 | Super 4 | Signo: |
| 3. 9356 | 3. 4934 | 3. 7557 | 3802 | Acuario |

Ganadornan di Lotto

Lotto Florida

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sto. Domingo | | | | | | | |
| Lotto Di Dia | 02 | 08 | 14 | 19 | 24 | | Ganador |
| Lotto | | | | | | Letter / Number | Ganador no tin |

Top95 SOLO Di Pueblo

# Horoscope

## SOLO DI PUEBLO DI DIA

**Aquario: 20Jan.-21Feb.**

Intensidad por ta un bon palabra pa resumi e manera cu bo dia por wordo sinti. E dia por cuminza cu algun noticia excitante di un amigo bieu. For di e momento ey, lo bo wordo lastra den un torbellino di actividad cu por tin sobretononan romantico, como tambe un gran cantidad di diversion.

**Piscis: 21Feb.-20Maart.**

Bo balance en blanco ta mustrando hopi saludabel awor y ta tempo pa bo permiti bo mes pa disfruta di e resultadonan di bo spaarmento cuidadoso. Percura pa bo haya algo awe pa bo hit e shopping mallan y corda cu bo ta eynan pa cumpra cos p'abo y no solamente bo amigo y famianan.

**Aries: 21Maart.-19April.**

Bo por logra casi tur cos awe, si bo pone bo mente riba dje. E planetanan ta definitivamente na bo banda y bo por explora e influencia positivo door di tin un pida quarzo cla hunto cubo. Esaki lo yudabo pa enfoca bo energianan y sigura cu bo tin e mihor chens pa probecha lo maximo di e dia.

**Tauro: 20April.-20Mei.**

Si ta algo cu bo ta conoci p'e, ta bo determinacion pa sigui un meta, no ta importa kico ta e obstaculonan cu ta poni bo dilanti. Awor aki, e planeta Marte ta moviendo den e delaster parti di bo signo y esaki ta significa cu bo por usa bo determinacion cabezura na un efecto hopi bon na e momentonan aki.

**Geminis: 21Mei.-20Juni.**

Carisma ta definitivamente bo palabra di dia. Un aspecto maraviyoso entre Mercurio, cu ta bo planeta regente y Luna, ta significa cu bo habilidadnan pa comunica natural ta altamente desaroya awor aki. En adicion, lo bo experencia un empuhe significante pa bo autoconfianza.

**Cancer: 22Juni.-22Juli.**

Venus corientemente ta moviendo den bo di tres cas y esaki ta significa cu romanze por wordo haya den e partinan di mas sorpresivo. Viahenan cortico ta bo mihor chens pa topa un hende special awe. Sinembargo, no compromete bo mes na bay asina leu den e fase tempran aki di conoce un hende.

**Leo: 23Juli.-22Aug.**

Bo planeta regente, e Solo, ainda ta pasando den bo signo. Usualmente, esaki ta actuando pa empuha bo confianza. Sinembargo, na e momento di relacion entre Venus y Saturno, ta significa cu lo bo ta sintiendo inusualmente timido, apesar cu bo carisma, esaki ainda por ta un treat masha excitante.

**Virgo: 23Aug.-22Sept.**

Ta hopi importante na e momentonan aki pa permiti bo mes e espacio pa duna espacio na bo banda mas creativo. Bo tin e tendencia na press bo mes pa completa bo tareanan of co'i casnan, ora cu bo tin cu busca tempo pa relaha. Percura pa tuma un tiki tempo pa bo mes awe.

**Libra: 23Sept.-23Oct.**

Relacionnan por ta hopi significante p'abo awor aki y un aspecto entre Pluto y Venus ta significa cu bo ta buscando aspectonan mas profundo na bo relacion cu un cierto persona. E mihor manera pa bo logra esaki ta pa bo sinta y bisanan exactamente kico bo ta sinti.

**Scorpio: 24Oct.-21Nov.**

Purba na evita conflicto cu otro colega of amigo awe, ya cu tin un peliger cu bo determinacion pa logra un cierto meta, lo hibabo na ta menos paciente cu esnan rond di bo. Un amigo cercano lo ta capaz pa haya e palabranan exacto pa tene cosnan calmo.

**Sagitario: 22Nov.-21Dec.**

No tene miedo pa comparti bo pensamento y sentimientonan cu esnan rond dibo awe, ya cu e influencia di Chiron ta significa cu bo ta den un hopi bon beis awor aki. Cualkier hende ta bin cerca bo pa conseho, tin e tendencia di ta hopi gradicido pa e asistencia cu lo por provee.

**Capricornio: 22Dec.-19Jan.**

E por ta dificil pa haya e nivel corecto di disciplina na e momentonan aki, awor cu bo ta den un beis pa relahacion y diversion. Desafortunadamente, tin un cantidad di trabao rond di cas

cu a wordo poni un banda pa algun tempo y pa razonnan cu lo ta cla pa weekend, nan tin cu wordo trata awor.



# Tempo

Tempo: Leve te parcialmente nubla y tempo lo keda seco. Awe madruga por bira temporalmente hopi nubla y no ta spera awacero significante.
Biento: Modera for di direccion oost; forza 3 te 4 (13 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Principalmente den dia, de ves en cuando basta fuerte; forza 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo).

Situacion general: No ta anticipa formacion di nubia significante riba nos region durante proximo 24 ora y pa e motibo ey tempo seco lo sigui prevalece riba nos islanan. Gradualmente sin embargo, un disturbio zwak na nivel halto di atmosfera riba parti central di area di Caribe por causa desaroyo di mas nubia riba nos islanan. Pa e motibo aki awe madruga por cay localmente un tiki awacero.

Ayera mainta 11'or a forma e di diez depresion tropical den Atlantico. Depresion tropical number diez tabata situa ayera anochi 8'or na 30.4 noord y 86.7 west, esaki ta den Golfo di Mexico casi riba costa cerca di Fort Walton Beach, Florida.
E depresion ta moviendo den direccion noordwest cu mas of menos 15 km/ora. Cu e movesion aki depresion tropical number 10 den curso di ayera nochi a penetra mas den tera na Merca y sigui debilita.

E sistema aki no ta forma ningun menaza pa islanan den Caribe.
Condision di lama: Altura di olanan riba lama grandi por lo general lo ta entre di 1.0 y 1.5 meter (3 te 5 pia) cu e olanan mas halto den parti noordwest di nos region.

## *Calacuna Parmesano cu saus di pasta*



Ingrediente
12 ons di tenderloin di calacuna
3 cuchara grandi di Grape Nuts cereal
3 cuchara grandi di keshi Parmesano of Romano
¾ cuchara chikito di sazon Italiano, gecrushed
1/8 of ¼ cuchara chikito di pepper cora na puiro
1 blanco di webo
1 cuchara grandi di awa
1 12 onz di fettuccine di spinazie den pakete
4 zucchini mediano, corta na mitar y geslice masha fini mes (mas of menos 3 ½ cup)
2 cup di tomati pasta saus low fat.
Preparacion:
Keinta e forno na 400 grado F. Corta e tenderloin di calacuna den 6 pida. Den un comchi no mucho hunto, combina e Grape Nuts Cereal, keshi Parmesano of Romano, sazon Italiano y e pepper corra. Den un otro comchi, bati hunto e blanco di webo y awa. Dip e pidanan di tenderloin den e mescla di blanco di webo, despues cubrie cu e mescla di e cereal. Pone e calacuna den un panchi cubri cu tiki vet. Cushina 12 pa 15 minuut te ora cu e calacuna no ta roos mas, birando esaki un biaha. Mientras tanto, prepara e pasta, di acuerdo cu e direccion di e pakete. Durante e ultimo 2 minuut di cushina e pasta, agrega e zucchini na esaki. Score e mescla di pasta, pone un banda. Mantene cayente. Den un paila di saus, keinta e saus di pasta. Pa sirbi, aregla e pasta y Zucchini riba tayo. Pone e calacuna y saus riba e pasta. Ta bon pa seis persona.

# Pa bo informacion

E prome propaganda escrito ta data for di 3000 prome cu Cristo.

# 15 Graduado di e curso profesional 'Cuido di e pia diabetico' na Beauty with Style

STA. CRUZ -- Aruba tin un grupo di pedicurista cu awor tin e preparacion necesario pa trata clientenan diabetico. Nan a siña con pa reconoce e pia cu ta core peliger di haya e complicacionnan doloroso cu un persona diabetico por pasa aden. Ta espantoso ora mira potret di heridanan cu diabetis por ocasiona. Ta bunita pa sa cu no mester yega asina leu. E pedicuristanan a siña tambe con pa guia e cliente cu e mes por detecta cambionan na su pia y tuma accion prome cu ta laat. Tur esaki pasobra 'prevencion' ta un palabra clave den cuido di e pia di un diabetico. Estudionan di afo ta mustra cu den hopi caso por a preveni amputacion di e pia si a actua mas prome. Control, informacion y guia ta birando mas y mas esencial den cuido di personanan diabetico, un grupo cu lastimamente ta creciendo dia pa dia y di un edad ainda hopi jong. Pa e motibo aki Beauty with Style a tuma e iniciativa pa invita sra. Henny Rothman di Hulanda pa duna un curso Cuido di e pia diabetico'. Sra. Rothman tin su propio school pa pedicure y ta skirbi buki riba e tema.

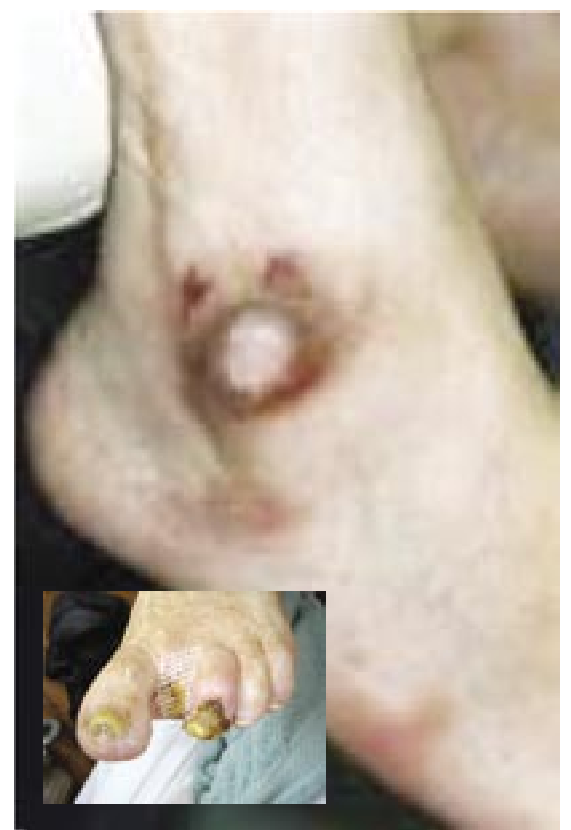
E pedicuristanan cu a slaag ta Regene Lake, Marlyn van Trigt, Carina Dirksz, Regina Schreiber, Monique in 't Veld, Renate Groen, Merveline Geerman, Cynthia Smit, Monique in het Veld, Martine Koeten, Nathaly Geerman, Wesley Abreu, Malva Nicolaas, Gilda Lamens y Simonet Nieuwkerk.











# Holiday Inn Hotel a organiza nan siman tradicional di Salud, e asina yama “Health Week”

STA. CRUZ -- E siman aki cu ta wordo organiza anualmente pa concientisa e empleadonan di Holiday Inn riba temanan di salud a tuma lugar di 17 pa 21 September.

Durante e siman aki, empleadonan a keda informa tocante Emma Foundation y H.O.P.E. clinic, unda a mustra e cifranan alarmante di diabetismo na Aruba. A wordo informa cu na Aruba 1 den cada 5 persona ta sufri di sucu y sugerencianan a wordo discuti con por mantene un bon salud. Tambe a duna información pa e diferente tratamentonan cu e clinica nobo aki na Aruba ta ofrece.

Dr. Jarmamillo a duna un charla tocante e topico di ‘hearburn’ (kimamento di stoma) y el’a duna tips con por preveni y trata esaki.

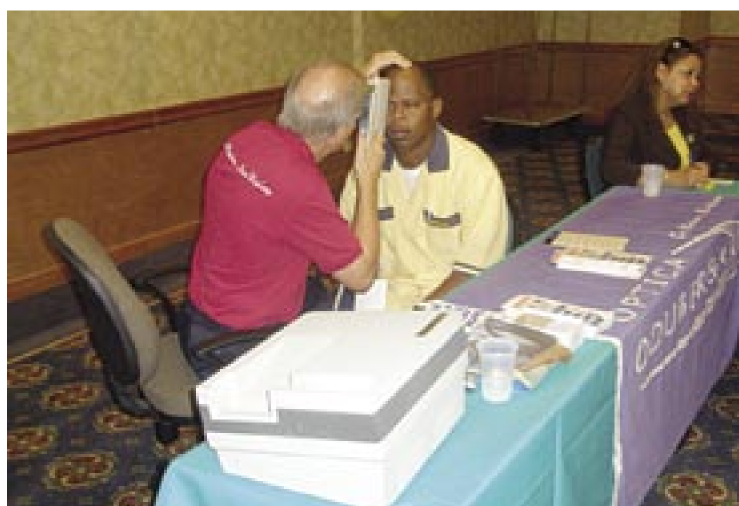
Mirtho Tromp a duna un charla tocante e importancia di mondhygiene; di Prana Yoga Health Center, Ellen Beurmans a duna un workshop di yoga y stretching; y e control anual door di Wit Gele Kruis tambe a tuma lugar, unda Wit Gele Kruis a check peso, sucu, colestorol, y precion di tur empleado. Tambe Oduber & Kan tabata presente pa check e bista di tur.

Holiday Inn kier a gradici tur esnan cu a duna nan tempo pa percura cu e siman di salud pa su empleadonan tabata un éxito.











### Sr. Roberto Bisslik a resulta e gran ganador...

# Ganador di campaña 'Scotch Season' di Johnnie Walker lo bay Escocia dia 9 di October proximo

STA.CRUZ--Recientemente Aruba Trading representante di Johnnie Walker a saca e ganador di e viahe pa Escocia. E campaña a start sali for di den comienzo di Juli den tur supermercado na Aruba, loke a wordo concidera como un 'Off trade Event" a resulta den un gran exito. Den e campaña aki un persona por a gana un viahe pa Escosia pa asina e bishita e fabrica di Johnnie Walker.
E campaña a enfoca riba tur 5 'label' di Johnnie Walker incluyendo Blue Label.
Pa a participa na e campaña aki mester a yena e coupon cu ta riba e botter y deposita esaki den e buzon na e establecimiento participante. Mester haci mencion cu ta e botternan cu e coupon y e sticker special di Scotch Season (cu tabata geplak patras di e botter) so a participa den e promocion aki.
E ganador di e campaña di 'Scotch Season' a resulta di ta Sr. Roberto Bisslik di G.M de Bruynewijk 18. El'a cumpra su Johnnie Walker Red Label na Jonson Supermarket .
Sr. Roberto Bisslik lo sali dia 9 di Oktober proximo rumbo pa Escocia pa asina e experencia algo unico. Ta interesante menciona cu pa por a reclama e premio Sr. Bisslik
mester a presenta cu e botter cu tin e sticker di Scotch Season na e parti patras di e botter ,e "serial number" di e botter mester a cuadra cu e number cu a wordo scirbi riba e coupon, pues ademas di disfruta plenamente di su Johnnie Walter, awor Sr. Bisslik lo tin bay experencia un viahe cu pa hopi tempo e lo no lubida.
Aruba Trading ta felicita Sr. Roberto Bisslik cu su premio y ta invita pueblo di Aruba pa participa den "The Striding Man Canando Bario pa Bario'.




# Aruba Trading Company cu tremendo campaña di Johnnie Walker

### Lo bishita diferente bario na Aruba en busca di e coleccionista di curazon!

**STA. CRUZ --** Aruba Trading Company ta cla pa lanza su campaña pa e 'homber cu a cana rond mundo', Johnnie Walker. Ta conoci cu na Aruba tin hopi fanatico di Johnnie Walker, no unicamente pa esnan cu ta disfruta di dje durante di diferente ocasion pero tambe esnan cu ta colecciona e diferente material di promocion, botternan den diferente tamaño y otro material netamente pa e coleccionista di curazon. E campaña lo yama 'The Striding Man Canando Bario pa Bario'.
Aruba Trading ta haci esaki pa gradici fiel consumidornan di Johnnie Walker pa nan sosten durante full e aña aki y cu ta haci Johnnie Walker e whiskey number 1 na Aruba. Esaki ta encera cu 'The Striding Man' lo bishita e bario nan di Aruba! E campaña ta programa pa cuminza dia 31 di Oktober proximo.
**Reglanan pa e campaña ta lo siguiente**: Mester dorna porta of bentana di cas, den un forma visibel for di caya, usando e aviso grandi di 'The Striding Man' publica den Diario. Si e habitante di e cas por mustra un of mas botter di Johnnie Walker bashi ora e team di Aruba Trading-Johnnie Walker bishita e cas, nan lo intercambia e botternan aki pa botternan yen di Red Label of Black Label completamente gratis! E botternan mester ta bashi y e mester tin e sticker di Scotch Season pega riba dje. Solamente botternan di 75cl. y 1 liter ta participa.
Un regla hopi importante den e campaña aki ta cu e participante mester tin 18 aña bay ariba.
Aruba Trading ta anuncia e fechanan riba cual e Aviso lo wordo publica den corant, esakinan lo ta 24 di September, 1 di Oktober, 8 di Oktober y e ultimo lo ta dia 15 di Oktober.
Ta interesante pa menciona cu e prome bario cu e team di Aruba Trading- Johnnie Walker bishita ta e bario di Oranjestad dia 31 di Oktober, despues Noord 2 di November, Pos Chikito y Savaneta 5 di November, Sta Cruz 7 di November y San Nicolas dia 9 November.
Como distribuidor conciente y responsabel Aruba Trading ta recorda pueblo di Aruba pa consumi alcohol responsablemente.







# Inscripion pa Feria Multicultural 2007

## Invitacion na tur nacion residencia na Aruba pa participa

STA. CRUZ -- Ministerio di Cultura y Comision Celebracion Dianan Nacional ta anuncia cu e Feria Multicultural 2007 a habri su inscripcion. Esnan cu kier yega na remarke pa participa y asina haya un tent pa, sea artesania, cumindanan tipico of otro exposicion di nan pais natal, por inscribi di awor caba. Invitacion particular ta bay pa tur consulado y gruponan social of deportivo cu ta representa ciudadanonan cu a emigra pa nos isla.

Aña pasa e Feria Multicultural tabata un exito rotundo pa cada pais cu a participa den un forma of otro na e Feria Multicultural. E aña aki lo amplia e cantidad di tent mas ainda pa por aloca ainda mas hende y ambiente. Ademas lo tin un espacio pa nos muchanan. Mas cu claro e atraccion principal ta keda e tremendo show cu cada pais riba nan mes ta prepara den nan estilo di bayle folklorico, musica of otro presentacion cu ta representa e mihor di nan pais.

Pa esnan interesa por tuma contacto cu Dochi Lee, Clea Tromp y Sharlene Kock na telefon 588-0900, diariamente ora di oficina cu ta di 8:00 am pa 5:00 pm. Inscripcion lo cera dia 5 di Oktober 2007. Alaves ta manda un invitacion desde awor caba, na un y tur pa ta presente riba Plaza Betico Croes dia 27 di Oktober 2007 venidero pa 5'or di atardi pa e gran celebracion aki.









# Agencia de viahe UGA de Turismo di Colombia na Aruba

STA. CRUZ -- Recientemente tabata ta na Aruba invita door di Aruba Tourism Authority un grupo special di agencia de Viahes

UGA de Turismo cu a keda masha impresiona cu e productonan cu Aruba tin di ofrece na nan clientenan.

Tur e hotelnan cu a wordo inspecciona door di e grupo aki, a causa un imagen hopi positivo pa e Isla di Aruba.

E grupo a wordo ricibi door di Sr. Ricardo Croes di ATA cu tambe a coordina un programa special pa e grupo

Durante nan estadia na Aruba. Tambe nan a bishita nos atraccionan turistico cortesía di De Palm Tours.

Riba e potretnan nos por aprecia e grupo di UGA nan hotel anfitrion Holiday Inn hunto cu Sr. Dany Fernandez y tambe di bishita na Renaissance Beach Resort na unda nan a pasa un dia na e Isla priva di Renaissance.















# Conferencia dedica na e Hende Muher di Aruba

STA. CRUZ -- E aña aki un biaha mas The Cleansing Stream Int'l Foundation ta organiza un conferencia primordialmente dedica na e hende muher di Aruba.

E fundacion aki a wordo funda na aña 1999 cu e obhetivo pa duna sosten spiritual, emocional y substancial na nos comunidad. Pa e motibo aki durante di aña nan ta organiza diferente conferencia y seminario pa asina duna un man unda mas tin mester.

E aña aki un biaha mas nan a invita un orador femenino for di Trinidad y Tobago, Rev. Nicole Holder, cu ta hopi bon conoci pa su mensahenan di motivacion y encurashamento. Nicole sin duda ta conoci pa su tremendo carisma riba esenario, su vos poderoso, su presentacion cu ta inspira y pa e intensividad di su convicionan. El'a ministra cu ministernan international, manera Richard Roberts, Fred Price y Bishop TD Jakes. Despues di hopi dedicacion y perseverancia Nicole ta e productor executivo di su mesun programa di television. Asina na un manera hopi peculiar y intenso Nicole ta captiva y inspira hendenan di tur tipo di status spiritual, emocional y financiero.

E tema di e conferencia ta "Completa Locual cu Bo a Cuminsa" cu simplemente ta encera tur e plan, soño, idea y metanan cu e hende muher ta pone su dilanti pa completa, pero pa motibo di desapunto, fracaso y malesa hopi biaha ta keda na mitar.

E conferencia lo tuma lugar na The Cleansing Center na Longfellowstraat 3a patras di Centro Bolivariana dianan 27, 28 y 29 di September, for di 7:30pm te cu 10:30pm. Entrada ta completamente gratis. Tambe ta bay tin un desayuno dia 29 di September for di 9:30am te cu 12:00pm na Westin Aruba Resort, unda fundacionnan manera Hende Muher den dificultad, Fundasion Guia Mi, Centro Dakota, Centro Colorado y Wilhelmina Kankerfonds a keda cordialmente invita pa duna presentacion di nan trabao den comunidad.

The Cleansing Stream Int'l Foundation kier extende un invitacion na tur hende muher den nos comunidad pa participa na e conferencia aki, pa asina wordo motiva y encurasha cu bo por completa locual cu bo a cuminza. Pa mas informacion tocante di e fundacion of e evento aki y pa haci reservacion pa e desayuno, por tuma contacto libremente cu nan na number di telefon 5925480/ 5925481.

## Oportunidad

Bo ta gusta balia?
Bo ta stima nos folklore?
Ata bo oportunidad.
Grupo di baile "Masiduri" ta busca personanan manera bo pa join e grupo.
Pa mas informacion yama libremente na 962-5946 of 583-9666 prome cu 6:30 PM

## Ta BUSCA

Therapista/ masahista pa spa
Cel:: 7446535

Sept 20, 21, 22

## Ta HUUR

Un cas na Paradera.
Den bon bario.
Prijs hopi bon.
Pa termino largo.
E ta available pa 1 di Oktober 2007.
Yama 592-0629.

Sept. 21, 22, 24

## Ta HUUR

Un Cross Cut Shredder Tech Solutions, f. 75,-
Un cama di un persona, f. 150,-
Un stroller pa Baby, 75,-
Un Commode pa Baby, f. 125,-
Un Car Seat pa Baby, f. 100,-
Tur den bon condicion
Tanki Flip 7-A, tel. 582-2145

Sept. 21, 22, 24

Un investment Solido
Proyecto di varios apartment.
Riba eigendomgrond (propiedad)
Bon situa
Pa informacion:
Dalton Freelance Enterprises.
Tel: 5824204 / 7326807
Fax: 5824230
E-mail: engelhartwillem@yahoo.com

Sept. 21, 22, 24

Un Bon Inversion
Ta bende un Cas di 223m²
Riba tereno Propiedad di 617m².
Bon situa na Sero Blanco
Cu por wordo usa tambe como oficina (of combinacion)
Na banda ta bende un otro
Tereno propiedad tambe di 617m².
Un bon inversion sea hunto of apart.
Pa informacion:
Dalton Freelance Enterprises.
Tel: 5824204 / 7326807
E-mail: engelhartwillem@yahoo.com

## Ta HUUR

Un edificio den bon condicion cu por wordo usa pa fabrica, restaurant, of un empresa bancario of di aseguro na Santa Cruz. 27
Yama tel: 588-3208/588-2067

# Ta Bende

Un set di Altezza Lights pa Toyota Corolla 2003-2007. Unico den su estilo, Prijs AFL350,-. Pa mas informacion Cel:5644987.



## Corda riba Mi Septic Tank

Pa chica pos, tuberia y w.c. Bon servicio y rapido. Dialuna pa diasabra
Cel: 565-4477 / 592-7934 *CHICHO*



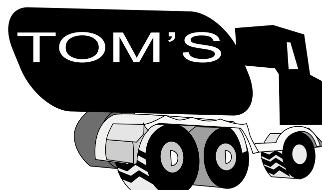
## Funeraria del Pueblo

ta ofrece e pueblo di Aruba

***Un bon entiero***
***un bon servicio***
***un bon prijs***

Pa informacion por yama of pasa na oficina personalmente na Meiveld 14
Celular: 9637392 - 9637392
Servicio 24 ora.

## Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.




10% descuento
Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

## Quality Sand & Stone

**Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas! Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante, Calidad ta conta! Pidi AWE y haye AYERA. Sta. Cruz 111-A Telefon: 858448**

## Te Koop

Chevrolet Trekker Hardtop
Bouwjaar 1999
A/C, Power Steering
Power Window
Afls. 8500,-
In goede conditie
Voor info cell: 7417712

## Ta Ofrece

Bo tin mester di un mapa di cas of negoshi? Wel, ata bo oportunidad pa tin un mapa, bunita y cu su keuring garantiza
Pa mas informacion yama cel: 9642031 of 5935869.




TIPLINE
7422088
PA NOTICIA

## TA BENDE

SET di SALA
9x mesa di sala
8x barkruk
Varios stoel y banki
Kashi pa tv/audio eiken etc. etc.
Tur cos ta den condicion nobis nobis
Por yama pa un cita na 7300037/5826694

## Ta Bende

Inverti den un propiedad solido y bo futuro lo ta briyante.
Un apartamento luhoso na Westpunt 13-K, No.1
* Un apartamento luhoso na Westpunt 13-K, No. 3
*
Un apartamento moderno na Cunucu Abao 16-B,app. 1
* Un Ford – Trac II, 2003 full equiped
Financiamento ta posibel
Yama tel: 588-3208 5882067

## Bon Oportunidad

Tereno ERFPACHT 750 m2
Fundeshi completo lanta pa Cas di 2 pis, cu su mapa. Bunita bista pa lama na Savaneta. Pa mas informacion: Dalton Freelance Enterprises
Tel: 582-4204 / 732-6807
Fax: 582-4230
Email: engelhartwillem@yahoo.com

# Mi Pastechi

The New Mi Pastechi pa mas cu 20 aña di existencia (Sirbiendo e pueblo di Aruba)
Pa fiesta y pa negoshi .
* Pastechi
* Deditos
* cheeseballs
Tel: 5873327 cel: 7303327 /7370101



# Programa Fedeveta 50+ pa e weekend aki

STA. CRUZ – Aki ta sigui e programa di Fedeveta 50+ pa e weekend aki. Pa e fin di siman aki, esta pa ta exacto diasabra, dia 22 di September, lo bay tin 4 wega pa loke ta trata e campeonato coriente. Cuminzando pa 5'or y mey, Barcelona Vets lo enfrenta Phoenix Santos. Sigui pa 6'or y mey, Atletico lo enfrenta Roma. 7'or y mey Nacional lo enfrenta SCA y por ultimo pa 8'or y mey di anochi, Inter lo enfrenta Teachers. Tur e weganan aki lo tuma lugar riba veld di Caiquetio na Paradera. Bini uno bini tur bin apoya bo ekipo preferi.

TRANSMISION SOFTBALL "LIVE"
RADIO 1270 AM STEREO
DIADOMINGO 23 SEPTEMBER
ORARIO 9 .30
FEDERACION DI LIGA MAYOR DI SOFTBAL
SEMIFINAL
BUD LIGTH,SLUGGERS, ARUBA JRS,RAQETEERS
ALEX Y AMADOR
CREW DI BO 1270 LO TRECE
HUGADA PA HUGADA

## For Sale

Sept. 22, 24, 25

As is where is
Ford F150 '93
Cel: 9624611

Sept. 22, 24, 25

## Curso di huña

- Gel
- Acrigel
- Mani + Pedicure
- Nail Art

Cuminzando 6 Okt.
Cel: 5686161 (Cupo ta limita)



## Ta Bende

un Micron PC Transport V1000 ( LAPTOP )
1.8 GHZ. Pentium 4, 20GB Hard disk, 256 MB RAM
USB floppy, DVD/CD-R/W Combo drive,
56 K V90 Modem, 10/100 LAN, 1 optical mouse
1 power supply
1 nylon carrying case
Pa e prijs di Afl.1500,-
Yama awo mes na 5621877

## Ta Bende

Cas y Apartment riba tereno propiedad di 742m².
3 kamber y 2 baño.
Pa un bon prijs.
Pa informacion:
Dalton Freelance Enterprises
Tel: 5824204 / 7326807
Fax: 5824230
E-mail: engelhartwillem@yahoo.com

Sept. 21, 22, 24

## Ta Bende

1 Fridge Whirlpool chromeblack Afl. 1.500,-
1 Stove – Mabe Afl. 650.-
1 T.V. / DVD Toshiba Afl. 300,-
1 Free Standing Freezer Afl. 250,-
Por paga poco poco
Tel: 994-0396

## Ta Bende

Un walk in cooler di marca Kolpak

7' 8" x 11' 7" x 8' 3.75" walk in cooler

Manual sliding door / white finish / 1hp refrigeration

Afl. 21.000.00 discutibel

Contact: Papa John's Pizza – Edmond Croes Tel: 5623265

## Te Koop

Honda Odessey
Bouwjaar 2002
7 Personen Van
In goede conditie
A/C, Power Steering
Power Window
Afls. 15.000,-
Voor meer info, cel: 7417712



## Ta Bende

Nissan Sentra B12
2001
Automatic
AC den bon condicion
Pa informacion yama: 5942210



Maske cuanto nos kier propone, ta Dios ta dispone
Laga nos ta conforme cu su voluntad

Cu honda pena pero agradecido pa tur locual el'a significa pa nos, nos ta participa fayecimiento cristianamente di nos tata, welo, bisawelo, ruman y omo stima

## PEDRO HILARIO CROES

**cariñosamente yama Pa Pe**



Na nomber di su:
Yiunan:Aida y Job na HulandaJuan y Irena Eddy y FredaEvelina y LuchoEphraim (Tom) y Marianne na CuraçaoLucio y RitaRoland y Ada

Griselda y

RicardoDianaRuman:Ramon (Chomon) y NoëllaCuñananErvilia Croes-KrozendijkJosefa Maduro-Maduro
Asistente di confianca Emilce Crespo
Yiu di cariño:Ligia Croes
Y di su nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, tataranieto, sobrino y sobrinanan y na nomber di e demas famianan: Croes, Maduro, van Schravendijk, Schwengle, Rodriguez, Figaroa, Hoonhout, Lesire, Toppenberg, Anthony, Vinck, Mechielsen, Jacobs, Groters, Hoevertsz, de Graaff, de La Vega, Baroud, de Sousa, Tromp, Odor, Coffy, Giel, Britten, Wing, Ridderstap, Danja, Geerman, de Cuba, Habibe, Wever, Crespo, Smit, Vrolijk, Mathilda, Janga, y Ras, ta invita bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar **diamars 25 di September 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz y despues pa santana catolico na Santa Cruz.** For di 2'or di merdia e restonan mortal di e difunto lo ta reposa den Misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz.
Como muestra di convivencia preferibel un donacion pa Koningin Wilhelmina Fonds.
Lo tin un box disponibel den misa.
Adres pa condolencia:
**Morgenster 94**
for di 7 or pa 9 or di anochi.
Despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

# Entiero hopi emocional di Jean Phillipe Flanegien

STA. CRUZ – Diarazon ultimo a tuma lugar entiero di e hoben Jean Phillipe Flanegien, kende recientemente a fayece den un accidente di trafico. Jean Phillipe, mihor conoci como Jeanfi, a sali ganador absolute den Aruba Model Search 2006, como mihor male model, kende a sa di haci un bon papel den exterior, representando

entiero tabata tin figuranan hopi conoci den mundo di modelahe, como tambe su amigo y amiganan di Knock Out Model Organization. Den background di Iglesia Santa Anna na Noord, tabata tin un plasma, cu tabata pasa momentonan di su bida, como tata y como un hoben ehemplar.

Palabranan di condolencia ainda ta bay pa su famianan. Cu Jean Phillipe, sosega na paz.










**Ta invita pa un santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos difunto stima:**
**Sra. Annie Mauricia Bislik - Croes**
**diadomingo dia 23 di September**
**pa 9:00 am na misa Inmaculada Concepcion**
**na Sta. Cruz**
**Bo presencia ta altamente aprecia!**

Gradicimento Invitacion

DEN NOMBER DI SU MAMA, TATA Y FAMIA COMPLETO, Nos ta gradici tur persona cu a compaña nos hiba



*Jean Phillippe*

pa su ultimo lugar di sosiego.Alavez nos kier extende un invitacion pa dos sacrificio di misa:diadomingo 23 di September 6:00 di atardi diaranson dia 26 di September pa 6:30 di atardi, tur dos na Misa St. Anna na Noord pa resa pa e sosiego eterno di Jean Phillippe.

***FEDEVETA 50 +***

***Weganan programa pa awe 22 di September: na veld di Caiquetio:***
***5:30 pm: Barcelona vs Phoenix Santos***
***6:30 pm: Atletico vs Roma***
***7:30 pm: Nacional vs SCA***
***8:30 pm: Inter vs Teachers***

## Ad Patres Funeral Home

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza."

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento trágicamente di:

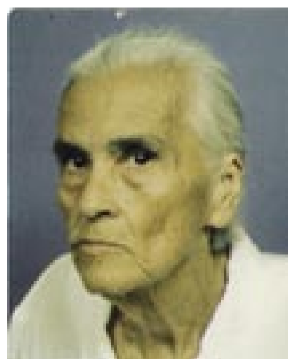


*Omar de Kort*
Naci: 29 Mei 1984
Fayece: 21 September 2007

Acto di entiero lo wordo anuncia despues
Adres pa condolencia ta:
Savaneta 81-F
7'or pa 9'or di mainta.

## Gradicimiento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan eu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimiento y entiero di nos difunto stima:



*Martina Erasmus - Werleman*
Mihor conoci como" Dudu of Tina"

Gradicimiento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamadanan te1efonico y na esnan cu a bishita nos na cas.
Tambe nos ta gradici Dr. Anaya, Dr. Angela, Wit Gele Kruis, Funeraria Zepp Wever pa nan pasenshi y un bunita servicio.
Alaves nos kier a invita tur famia, amigo - amiganan, bisiña y conocirnan pa asisti na tres Santo Sacrificio di misa na Misa Santa Filomena na Paradera riba dianan:
Diadomingo 23 September 2007 pa 5'30 di atradi
Diamars 25 September 2007 pa 7 'or di anochi y
Diabierna 28 September 2007 pa 7'or anochi
Despues di ultimo Misa 10 tin un rosario na cas Jaburibari # 5 Paradera

Na nomber di su esposo Chabin, yiunan, nieta, nietonan, suegro y suegranan y demas famia.

***"Un cos so mi ta roga Señor, un cos so mi ta anhela, cu mi por biba den cas di Señor tur dia di mi bida pa contempla splendor di Señor y bishita su tempel." Ps. 27:4***

A fayece den Cristo Jesus:

*Salomon Martina de Castro*
Cariñosamente yama:
"Momon"
na edad di 74 aña



Na nomber di su:

Esposa:Sra. Juanita Nicolina de Castro-Maduro

Yiunan: Solange O. y Edmundo Arends-de Castro y yiunan
Silvano S. y Delia de Castro-Moreno y yiunan
Salomon D. de Castro y yiunan na Hulanda
Soraida de Castro y yiunan na Hulanda

Rumannan: Sra.Vda. Dara Sanchez Bello-de Castro y famia na Venezuela
Srta. Eleonora de Castro na Venezuela
Sra.Vda. Rosa Wever-de Castro y famia
Sra. Abigail y Rudy Willems-de Castro y famia na Corsow
Sra. Esther y James Dammers-de Castro y famia na Corsow

Nieto- y nietanan, sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan

Swa y cuñanan: Luisa Muller y famia
Marie Croes y famia
Clarita Kelly y famia
Jani Maduro y famia
Emilio Maduro y famia
Betty Tromp y famia
Jorge Maduro y famia
Yvonne Maduro y famia
Glenda Maduro y famia

Secretaria stima: Sra. Lidwina Dirksz

Ta invita demas famia, amigo- y amiganan, clientenan, bisiñanan y conocinan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 24 di september 2007 pa 4:30 di atardi saliendo for di Misa Fatima na Dakota pa su lugar di sosiego den santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Fatima na Dakota.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Sport Vereniging Dakota" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia:
Caya Frere Johannes 14, Oranjestad
diasabra 22 di September 2007
di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta gradicibo pa bo comprencion si nos no ricibi bishita di condolencia na cas despues di entiero.

A fayece inesperadamente:



*Suitbertha Wever-Maduro-Tromp*

Mihor conoci como:
"Chibeta"
Na edad di 85 aña
Naci: 01 - 02 - '22 Muri: 18 - 09 - '07

Na nomber di su:

Yiunan:Betty y Mariano Maduro-Wever y famia
Panchito y Fita Wever-Croeze y famia
Filomena Wever y famia
Lucia Wever y famia
Roman y Rita Wever-Maduro y famia
Pedro Maduro
Erica y Kees de Pla-Maduro

Manera yiu:
Sra.Vda. Lita Bergevoet-Wever
Vdo. Francisco "Buchi Panama" Wever
Sra. Elvira Koolman
15 nieto y nietanan, 20 bisanieto y bisanietanan
Ruman: Sra. Maria y Estanislow ( Chow ) Angela-Tromp y famia

Swa y cuñanan:
Sra.Vda. Enfie Tromp-Kock y famiaVdo. Reymundo Wouter y famiaJuan Maduro y famiaPedro Maduro y famiaJose Maduro y famiaSra.Vda. Catrienchi Maduro y famiaRica Maduro y famiaAngelica "Shon Ca" Geerman y famiaSra.Vda. Brigida Maduro-Tobel y famiaSra. Vda. Marianita Alvarez-Tobel y famiaSr. Pedrito Tobel y famiaSra.Vda. Adriana Dorothal-Tobel y famiaSra. Juanita y Ojo Quant-Tobel y famiaSr. Chico Tobel y famia
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, compañeronan di Villa Maristella, compañeronan di Flor di Brazil
Famia: Tromp, Wever, Maduro, Croeze, Dirksz, Diaz, de Pla, Bergevoet, Kling, v/d Linden, Orman, Rasmijn, Mackenbach, Statia, Deswert, Sol, Rodriguez, van Uijtrecht, Schader, Navas, Wouter, Kock, Angela, Tiel, Lopez, Odor, Tobel, Alvarez, Dorothal, Quant, Koolman, Paesch y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 22 di September 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Cristo Rey pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia na Playa. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Cristo Rey na Brazil.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Huize Maristella" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

## AD PATRES FUNERAL HOME N.V

-

*Thank You*

By means of this announcement we take the opportunity to express our heartfelt gratitude for the overwhelming outpouring of profound sympathy we were privileged to experience at the death and funeral of our beloved:



*Magyith Jullin Courtar-Chippendel*

Better known as:"Momo"

We will like to thank all neighbors, friends, Doctors & Nurses and all those who send flowers, wreaths, telegrams, cards, e-mail, all those who called and came to pay their last respect at the time of her death and burial.

Also thanks to Ad Patres funeral home for their special service.

Your kind expression of sympathy will always be in our heart.

May God bless you all and may "Momo" rest in peace.

## Invitacion

Añanan a pasa hopi lihe, ya_nos ta recorda e di cinco aña cu nos Elsie a bay laga nos pa un mundo mas mihor. Pa nos e no a muri, simplemente ausencia e ta.

Pa medio di esaki nos ta invita famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa pa recoda su 5 aña di fayecimiento di:



*Elsy Hernandez-Tromp*

diadomingo 23 September 2007 pa 9'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposo Cobito y su famia

## INVITACION

Semper Bo tabata nos guia
Maske nos no por mira Bo,
Pero semper bo ta den nos curazon
Y den nos oracion nos ta recordabo.

Dialuna 24 di September 2007 nos ta recoda nos mama, wela y tanta stima su fecha natal,

*Marcelina " Lina"Dubero-Erasmus*



Pa medio di esaki nos ta invita famia, amiga, bisiña y conocirnan pa un sacrificio di misa dialuna 24 di September 2007 pa 5:30 di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz na memoria di nos mama stima.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Di parti di su yiu-, nietonan y demas famia

A fayece inesperadamente:

*Suitbertha Wever-Maduro-Tromp*



Mihor conoci como:
"Chibeta"
Na edad di 85 aña
naci: 01 - 02 - '22
muri: 18 - 09 - '07

Na nomber di su:

Yiunan:
Betty y Mariano Maduro-Wever y famia
Panchito y Fita Wever-Croeze y famia
Filomena Wever y famia
Lucia Wever y famia
Roman y Rita Wever-Maduro y famia
Pedro Maduro
Erica y Kees de Pla-Maduro

Manera yiu:
Sra.Vda. Lita Bergevoet-Wever
Vdo. Francisco "Buchi Panama" Wever

15 nieto y nietanan, 20 bisanieto y bisanietanan

Swa y cuñanan:
Sra.Vda. Enfie Tromp-Kock y famia
Vdo. Reymundo Wouter y famia
Juan Maduro y famia
Pedro Maduro y famia
Jose Maduro y famia
Sra.Vda. Catrienchi Maduro y famia
Rica Maduro y famia
Angelica "Shon Ca" Geerman y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, compañeronan di Villa Maristella, compañeronan di Flor di Brazil

Famia: Tromp, Wever, Maduro, Croeze, Dirksz, Diaz, de Pla, Bergevoet, Kling, v/d Linden, Orman, Rasmijn, Mackenbach, Statia, Deswert, Sol, Rodriguez, van Uijtrecht, Schader, Navas, Wouter, Kock, Angela, Tiel, Lopez, Odor y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 22 di September 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Cristo Rey pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia na Playa. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Cristo Rey na Brazil.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Huize Maristella" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

## INVITACION

Yiunan di Maria Luisa Jansen-Kock q.e.p.d. ta invita rumannan, nieto y nietanan, sobrino y sobrinanan, famia, bisiñanan, amistad y conocirnan pa un Santo Sacrificio di Misa na Iglesia Fatima na Dakota. Diadomingo September -23-2007 pa 6'or atardi pa recorda e promer aña di fayecimento di nos difunto stima.



*Maria Luisa Jansen-Kock*

* Oktober 25-1931
\+ September 24-2006

Ya ta un aña cu Señor a manda Su angelnan pa hiba Mamai descansa den Su Cas celestial. Nos tabata preparando pa celebra Ma su 75 aña di bida, pero Papa Dios a prepara un mihor fiesta pa Mamai por celebra hunto cu su sernan stima cu a bay su dilanti.

E amor, cariño y atenshon cu Mamai a brinda nos ta recuerdonan inolvidabel. Mamai a laga un bashi cu no por wordo yena, pero solamenta cu forza di nos Señor nos lo sigui padilanti.

Nos ta gradici Señor pa e bendicion di tabata tin un Mama asina bunita di curazon y nos lo biba cu e speranza cu un dia nos lo ta hunto cu ne.

"Mamai sosega na paz"

***"Señor a scucha mi suplica, Señor a asepta mi oracion." Ps. 6:9***

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



*Emilia Franken-Henriquez*

Mihor conoci como: "Machi"
1 September 1920 - 20 September 2007

Na nomber di su:

Yiunan:
Rosa y Victorino Tromp-Franken
Marcelino y Maxima Franken-Schwengle
Lourdes y Leo Croes-Franken

Nieto(a)nan:
Rosemarie y Gilles van Dalen na Hulanda
Raiza y Maikel Geerman
Jeffrey y Betty Franken
Leandra Croes na Hulanda
Lizandra, Leonuar Croes

Bisanieto(a)nan:
Karenza, Kelvin Geerman
Chantal Franken
Jherino van Dalen na Hulanda
Alesandra Romero na Hulanda

Mescos cu nieto(a):
Lusinda Loefstok y famia
Mario Hose Loefstok y famia

Rumannan:
Sra.Vda. Catharina Loefstok-Henriquez y famia
Vicente Henriquez y famia
Catrien y Juan Tromp-Henriquez y yiunan
Cecilia y Juan Zievinger-Henriquez y famia
Hyacintha Henriquez
Sra.Vda. Louisa Henriquez-Falconi y famia

Amistadnan di cas:
Andrea - Colay Giel – Theresita Tromp y famia
Genoveva Croes, Calito Croes y famia
Benito Tromp y famia – famia Rosel
Lena Bernadina y famia – Grupo di oracion di Tanki Flip
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan
Famia: Franken, Henriquez, Tromp, Croes, Schwengle, Loefstok, Zievinger, van Dalen, Romero, Geerman, Gomez, Jacobs, Britten, Dijkhoff, Trimon y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 22 di September 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

## AD PATRES FUNERAL HOME N.V

-

## GRADICIMIENTO/ INVITACION

Pa medio di e anuncio aki ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y sosten na ora di di fayecimiento y entiero di:

*Dominico Paech*

" Djodjo" of "Denco"



Tambe gradicimiento na tur e personanan cu a manda flor, krans, telegram, tarheta y yamadanan telefonico.
Na Dr. E. Westrate, Marijke y Wit Gele Kruis.
Dr. Horacio Oduber Hospitaal, Dr. Ponson.
Na e personanan cu ta bin dune su Santa Hostia na cas.

Alaves ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na e dos (2) Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
Diasabra 22 di September 2007 na Kapel Emanuel pa 7.00 p.m.
Diamars 25 di September 2007 na Misa St. Theresita pa 6.30 p.m.
Despues di e ultimo misa lo tin un Rosario na cas: Greathillweg # 17 San Nicolas
Cu " Djodjo" of "Denco" sosega na paz.

Danki di parti famia Paesch.

## Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima:

*Sra. Luciana Maria Koolman*

"Zuster Louisa"



Un danki ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamadanan telefonico, sms, kaarchi, e-mails y anuncionan den corant.

Un danki especial ta bay pa Dr. Cassares, verpleegsternan di Dr. Horacio Oduber Hospital, Wit Gele Kruis y tambe na Agencia Funeraria Zepp Wever pa nan bon servicio.

Alavez nos ta invita pa un Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar:

Diasabra 22 sept. 2007 pa 7'or di anochi na misa Fatima na Dakota

Despues di e ultimo misa lo tin un rosario na cas; Rondweg # 27

Disculpa nos si nos por a lubida un of otro persona.
Di parti yiu di crianza y demas famianan

***Hesus a bisa: "Ami ta resureccion y bida. Esun cu ta kere den Mi, maske el'a muri lo biba; y esun cu ta biba y kere den Mi, den tur eternidad lo no muri"***

Cu inmenso dolor den nos curazon, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:

*Angela Ramona Arcaya Lopez*

2 Oktober 1918 - 17 September 2007
Mihor conoci como "MAMAI"



Na nomber di su:

Yiunan: Juan (Juancho) Antonio y Swinda Arcaya Kock, Petra Ramona Arcaya y Ciro Robert, Francisco Antonio Arcaya y Ethel, Enrique Rafael y Nelida Arcaya Koquiz, Orlando Rafael y Bertha Arcaya Geerman, Mireya Arcaya y Ciro Leocadio Ras,
Rumanan na Venezuela: Evelio Lopez y Famia, Isidro Lopez y Famia, Alba Koquiz Lopez y Famia, Leocadio Lopez y Famia, Graciela Ocando Lopez y Famia, Carmen Lugo Lopez y Famia, Teresa Villa Lopez y Famia

Nietonan: Gregory Arcaya y Vladimir Ras na Hulanda, Rachela, Kenrick, Kaydee Arcaya, Albert, Ivis, Ivette Robert Arcaya, Francis, Elizabeth, Jowelly, y Brian Arcaya, Astrid, Erilu, Emely, Enrique Jr. Arcaya, Orlaida y Orlando Arcaya, Egbert (Eky/Chiki) Toppenberg, Rendy Ras

Bisnietonan: Su Trintiseis (36) Bisnietonan
Sobrinonan: Nicolas y Ramiro Lopez y famia, Carmen Guanipa Lopez y famia, Ines Blanco Lopez y famia, Miriam Pas Lopez y famia, Manuel Lopez y famia na Venezuela, y demas sobrinonan na Aruba y Venezuela
Ex Suegronan: Francis Toppenberg, Filomena Ridderstaat y Lucia Willems
Famia: Arcaya, Kock, Robert, Koquiz, Geerman, Ras, Lopez, Peña, Guanipa, Casuela, Blanco, Pas, Toppenberg, Ridderstaat, Willems, Lugo, Villa, Ocando, Arends, Croes, Franken, Valdez, Falcon, Hernandez, Yepez, Puerta, Cruz, Rojas, Vitriago, Reyes, Gonzalez, Rasmijn, Yarzagaray, Simmons, Olazabal, Torres, Henriquez, Ramirez, Maduro, Paneflek, Garcia, Trimon y demas famia na Aruba, Venezuela y Hulanda, Comandre y Compadrenan, Ihanan y Verpleegsters di Huize Marisstela ta invita tur amigo, bisiña y conoci, colonia Venezolano pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 22 di September pa 11'or di mainta saliendo for Misa San Francisco pa Santana Catolico den Caya Ernesto Petronia na Playa.

E resto mortal di "MAMAI" lo ta reposa for di 9.30'or di mainta den Misa

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

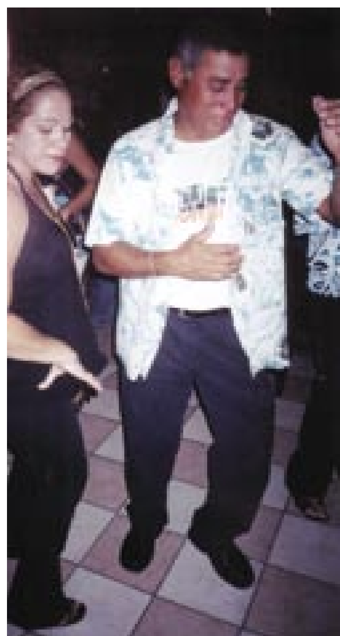
Famia ta desea cu envez di manda Flor, lo aprecia un Contribucion espontaneo pa yuda cu algo na e Bunita Trabao ehemplar di Huize Marisstela - Lo tin un Box disponibel na Misa - Danki di curazon.

# Tremendo ambiente den Grand Café Tropical den Renaissance Marketplace

STA. CRUZ – Diasabra ultimo tabata tin un tremendo ambiente den Grand Café Tropical cu ta situa den Renaissance Marketplace. No tabata falta hende pa a goza di un bon musica y sinta den compania ameno di amigonan. E fotonan ta papia pa nan mes.





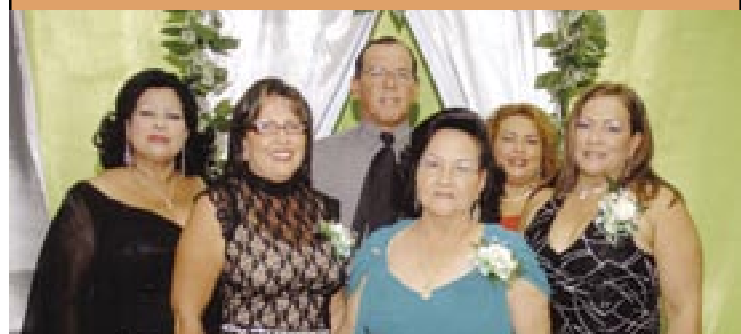






# Celebracion di 75 aña di sra. Bertha Paesch tabata precioso

STA. CRUZ – Dia 25 di Augustus ultimo, sra. Bertha Paesch, a reuni hunto cu su famianan, pa celebra e bunita edad di 75 aña. Un celebracion gigantesco familiar a tuma lugar den Centro di Bario Lago Heights, caminda Bertha a disfruta den compania di su yiunan Glenda, Ruben, Lydia, Lucia y Dorinda. Tambe tabata presente su nuera Nicla, yernonan, cinco nietonan, bisanieto Arjen Howell, como tambe rumannan, sobrina y sobrinonan, bisiña y amistadnan, kende a bin hunto pa asina celebra en grandi hunto cu sra. Bertha. Di parti di Solo di Pueblo, ta desea sra. Bertha, hopi pabien y hopi aña mas di bida.









Beter laat dan nooit. E poppetje mes mes, kende ta Irenita Peña, ta haci su sweet...??? E ta haya pabien di su papi Rafa y su mami Iris, y di su ruman homber Kenneth y specialmente di su primanan di cariño Valerie, Vanesa, Viviana kende ta desea bo tur cos bon y cu Dios bendiciona bo awe, mañan y semper y corda Irenita, nos lo bay come bolo sigur!!



Awe nos ta canta hiep hiep hoera pa nos Winnie The Pooh di Papilon, esta Jaydee Kock. Un pot yen di honey e ta haya di su mama Susan, tata Lito, ruman Shaydee, welanan Ingrid y Rica, welonan Pedro y Etty, madrina Lienchi, padrino Alexander, tantanan Jeritza, Indra y Wendy, prima stima Aliyah, bisawelo- y bisawelanan, demas famia Kock, Dubero, Ras, Luydens y conocirnan cu ta bin celebra cu Jaydee awe.



Awe ta cumpli su prome añito e futuro driver di Cascabel Harley Davidson Group e Cascabelita y bambam di Papilon, Jaydee Kock. Pabien di su mami Susan, tata Lito Hulk, ruman la gorda bella Shaydee, welanan: Rica y Ingrid, welonan: Etty y Pedro, madrina: Dina Adeline, padrino: momo Alexander, Tantanan: tanchi Aya, Indra y Wendy, prima pebbels Aliyah, bisawelonan y bisawelanan, demas famia y conocirnan cu ta bin canta hiep hiep hoera cu Jay awe.

